mi du Peuple

JRNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD

'E CRAINS DIEU, CHER ABNER, ET N'AI POINT D'AUTRE CRAINTE" - Racine

Sudbury, Ont. le 24 octobre, 1957. | le numéro: 5 sous

ellence, Mgr Panico, é Apostolique, Rend L'Université de Sudbury

Mgr Alexander Carter, Evêque Co-Adjuteur de Notre Diocèse.

Mgr J. C. Humphrey, Vicaire Général et Curé de la Paroisse du Christ-Roi, Organisateur des Evènements qui se sont déroulés à Sudbury lors de la visite du Délégué.

Allocution de Mgr Panico

rondissime,
Père Recteur,
s,
iants,
isir, comme repré-
t-Père en terre ca-
e trouver au mi-
ans ce magnifique
epuis plus de qua-
-et qui s'est déve-
si rapide jusqu'à
'hui le titre d'U-

eux d'avoir cette
éliciter les autori-
stitution, les RR.
zèle qu'ils ont dé-
e dans toutes les
ements qu'ils ont
les divers pays où
par le Saint-Siège.
staté ce même dé-
able cette fidélité
ouci de perfection
ur la jeunesse. Ce
disciplines néces-
ormation solide.
d'avoir établi ici
l'enseignement du
à chacun des élè-
e posséder sa lan-
avec maîtrise, et
des résultats tou-

jours en proportion de leur zèle.

Mes bien chers étudiants,

J'ai l'occasion de parcourir les différentes contrées de votre pays et d'y voir le travail gigantesque accompli en si peu de temps par des hommes d'une trempe peu commune. Chaque page de votre histoire est remplie de courage et de sacrifices. Chaque nom de votre histoire est une gloire pour l'Eglise, pour la France et pour le Canada. Animés, je dirais, dévorés par un grand amour du Christ, ces robustes colons, ces missionnaires et ces explorateurs de la première heure furent en grande partie des saints et des gens de courage. Plusieurs même ont scellé de leur sang le témoignage de leur foi; et lorsque le sol de votre patrie est ainsi arrosé par le sang de ces martyrs et de ces héros, il ne faut pas être surpris de la vigueur de la jeune Eglise canadienne, ni de ses progrès grandissants. Le pays a été bâti sur le

— Suite à la page 12 —

Adresse du Père Recteur

Excellence Mgr Giovanni Panico, Délégué Apostolique au Canada, Excellence,

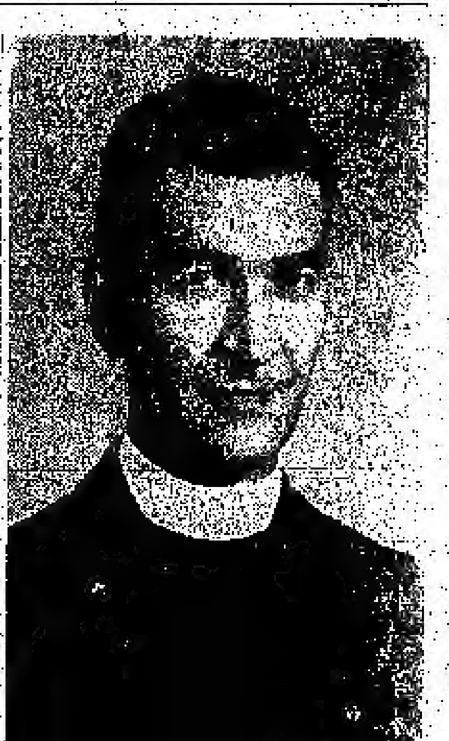
Nous sommes conscients que nous recevons aujourd'hui, en votre personne le représentant officiel du Saint Père le Pape, Vicaire de Jésus-Christ sur terre.

Nous réalisons que nous recevons le Délégué de notre Mère la Sainte Eglise. Et nous savons, Excellence, que Vous venez à nous avec des sentiments d'amour et des paroles d'encouragement.

Nous Vous sommes très reconnaissants, Excellence de cette faveur que Vous nous faites, et nous Vous remercions pour le privilège que Vous nous avez accordé d'une messe célébrée en notre chapelle.

Permettez, Mgr le Délégué Apostolique, que je Vous présente brièvement notre institution. Le [illegible] Sacré-Coeur fut fondé en 1913. Le but que poursuivait les Fondateurs était d'assurer aux fidèles de ce diocèse, dont on prévoyait déjà l'expansion future, des prêtres et des chefs laïques pour la vie chrétienne et la conservation de la culture bilingue dans le Nord-Ontario.

— Suite à la page 12 —



Père Alphonse Raymond s.j., Recteur de l'Université de Sudbury.

NOELVILLE

— De notre correspondante —

Funérailles de Mme François Pedneault

Une grand'messe de Requiem fut célébrée dans l'église St-David à Noëlville pour le repos de l'âme de Mme François Pedneault, décédée à la demeure de sa fille Mme André Carrière, après une maladie de trois semaines. Elle était âgée de 83 ans et 10 mois.

Le Révérend J.M. Leclair officiait à la cérémonie assisté du Rév. Paul Sylvestre, curé de St-Charles comme diacre, et de Rév. Ovila Campeau, curé de Alban, comme sous-diacre.

La Revde Soeur Joseph Hector s.s.c. touchait l'orgue et accompagnait le soliste qui chanta "Beau Ciel". L'inhumation eut lieu dans le cimetière paroissiale. Le Rév. Père J.M. Leclair récita les prières sur sa tombe.

La dépouille mortelle reposait chez sa fille Mme André Carrière, qui était aussi la demeure de la défunte.

Les porteurs étaient, Messieurs Arthur Daoust, Hervé Daoust, Edmond Pedneault, Oza Pedneault, Henri Ménard, et Maurice Rancourt.

Elle reçut les honneurs de la congrégation des dames de Ste-Anne, dont elle était membre.

Née, Francis Flore Gollinger à Buckingham, P.Q. en 1873, elle était la fille de feu M. et Mme George Gollinger. En 1898, elle épousait à Masson, Qué. François Pedneault, qui la précéda dans la tombe six ans passés. Après plusieurs années à Munissing, Michigan, ils venaient s'établir à Noëlville où elle vécut ses 47 dernières années. Elle laisse dans le deuil sept enfants, 47 petits-enfants et 32 arrières petits enfants dont deux fils Percy et Marvin, Pearly (Mme Eudore Carrière), Edna, Mme André Carrière tous de Noëlville, Ruby, (Mme Jean-Baptiste Ménard) de Détroit, Marguerite, (Mme Euclide Bertrand) de Sturgeon Falls et Annie, (Mme Géo Vendette) à Sudbury.

Aussi lui survivent un frère Frank Gollinger de Sault Ste-Marie, Deux soeurs, Marguerite (Mme John Wise) de Munising, Mich., et Lena, (Mme Dan Malone) de Détroit.

Témoignages de sympathies et assistance aux funérailles: De Sudbury, M. et Mme Alvares Rouleau, M. et Mme Henri Vendette, M. et Mme Louis Bergeron, M. et Mme Raymond Labelle, M. et Mme Wayne Thibeault, M. et Mme Léo Vendette, M. Robert Vendette, M. et Mme Maurice Rancourt, Ricky Vendette, Dorothy Vendette, Billy et Ronnie Vendette, Mme Edgar Brisson, M. et Mme Frank Pedneault, M. Aimé Lachapelle, Mme Eutrope Séguin, Mme Rita Dubois, M. et Mme Jos. Bergeron, Mlle Isabelle Lafortune, M. Arthur Kearney, M. Pot Charette, Melle Hellen McKinnon, M. et Mme Douglas McDonald de Bancruft, Ont.

De Sturgeon Falls: M. et Mme Euclide Bertrand, Mlle Ana Bertrand, M. Léonard Bertrand, M. et Mme Roger Bertrand, M. et Mme A. Cull, M. et Mme Hubert Bourgeault.

De Alban: M. et Mme Hormidas Lahaie, M. et Mme Allan Lahaie, M. et Mme Eugène Dionne, Mme Henri Chartrand, M. et Mme Raymond Carrière.

De West Arm: M. et Mme Roland Pigeon, Mme Joseph Pedneault et Mlle Alice Pedneault.

De Détroit: M. et Mme Jean B Ménard, Mlle Cécile Ménard, M Henri Ménard, M. et Mme Johnny Jandreau, Mme Jim McCormick et sa fille de Markstay, M. et Mme G. Ouellette de Verner, M. et Mme Edmond Pedneault de Glen Almond, Qué., M. Frank Gollinger, Sault Ste-Marie, Mich., M. et Mme Arthur Tremblay de Espanola, M. et Mme Arnold St-Jean et Mlle Lalmie de Levack, M. et Mme Zénon Deschamplains, M. Alphouse Deschamplains et Mme Marcel Trudel de Laniel, Qué.

Association Canadienne Française d'Education d'Ontario

PROGRAMME DU 14e CONGRES GENERAL

(Les 13 et 14 novembre prochain)

8.30 a.m.: Messe d'action de grâces dans la chapelle de l'Université d'Ottawa, Célébrant: Son Excellence Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins.

9.30 a.m.: Inscription des délégués (salle des conférences du Château Laurier)

10.15 a.m.: Séance d'ouverture: Président d'honneur — Président actif: Me Gaston Vincent, président général de l'Association. Bienvenue du président et rapport des activités depuis le dernier congrès. Allocutions des invités d'honneur: Son Excellence Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa; Son Honneur le Maire d'Ottawa. Formation du Comité des Comités (le comité se réunira dans le salon "A" dans le but de former les comités de résolutions, de nominations, de publicité et de réception) Procès-verbal du dernier congrès. Allocution du président d'honneur

2.00 p.m. Rapport du Comité des Comités: (a) Comité des résolutions (se réunira dans le salon "D") (b) Comité des nominations (se réunira dans le salon "B") (c) Comité de publicité (se réunira dans le salon "A") (d) Comité de réception

Commissions d'étude: Coordonnateur, M. Jean-Jacques Tremblay

(a) Commission d'étude de l'expansion des oeuvres franco-ontariennes chez les groupements homogènes (réunion dans le salon ("D")

animateur: M. Jean-Jacques Tremblay, Ottawa; rapporteur: M. Aimé Arvisais, Ottawa; conseillers: Noé Desjardins, Eastview; Waldo Guertin, Ottawa; Victor Paré, Eastview; Emile Boucher, Ottawa, Dr J.-V. Ménard, Verner; Hervé Lemieux, Timmins,

conseillers: Mgr J.A. Brunelle, Cornwall; Chanoine W. Scantland, Ottawa; R. P. M. Cadieux, Eastview; M. l'abbé J.A. Vaillancourt, Sturgeon Falls; Marcel Léger, Hearst; M. l'abbé B. Fortier, Sudbury.

(b) Commission d'étude de l'expansion des oeuvres franco-ontariennes dans les milieux mixtes (réunion dans le salon "C")

animateur: M. J.-A. Lapalme, Sudbury; rapporteur: M. Vincent Gauthier, Cornwall; conseillers: S.H. le juge Plouffe, North Bay, M. Edmond Cloutier, Ottawa, Mme J.-F. Boult, Ottawa, M. J.-O. Proulx, Eastview, M. Conrad Lavigne, Timmins, Mgr J.-E. Secours, Alfred, Mgr V.-E. Pilon, Mattawa, R.P. L. Mailhot, Sudbury, Me Lucien Lamoureux, Cornwall, M. Edmond Mainville, Pembrocke.

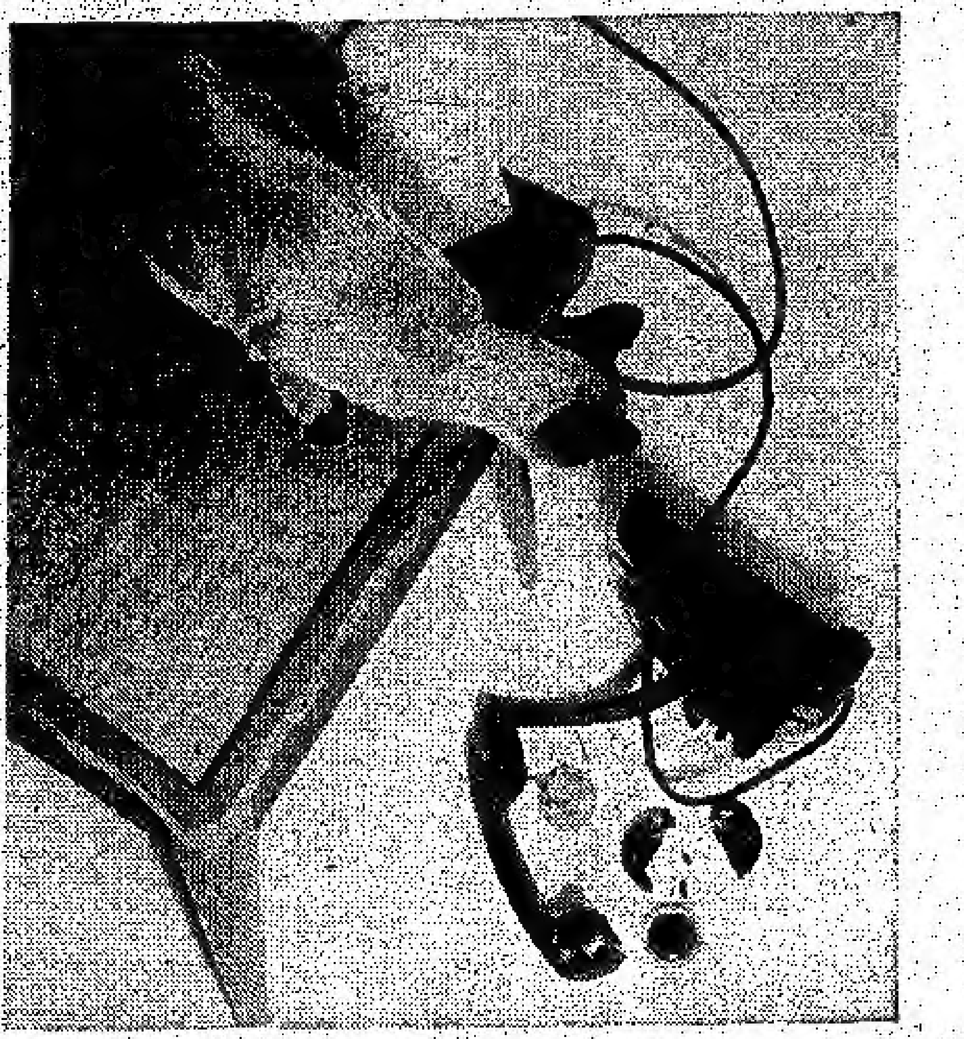
(c) Commission d'étude de l'expansion des oeuvres franco-ontariennes dans les milieux isolés (réunion dans le salon "B")

Animateur: M. Markland Smith, Ottawa, rapporteur: M. François Séguin, Ottawa; conseillers: M. A.-E. Charette, Sudbury, M. F.-H. Trudeau, North Bay, M. E. Jodouin, Ottawa, M. L. Fallu, Blind River, Me Léo Sylvestre, Windsor, M. l'abbé F.R. Isabelle, Sault Ste-Marie, Chanoine J. Desjardins, Ottawa, Me Frank Lemieux, Kingston, M. Raymond Côté, North Bay, R. P. A. Buisson, Port Colborne, M. Albert St-Jean, Toronto, M. Jacques Leduc, Toronto.

(d) Commission d'étude pour intensifier la souscription annuelle (réunion dans le salon "A")

animateur: Dr J.-M. Laframboise, Ottawa, rapporteur: M. P.-A. Levesque, Sturgeon Falls; conseillers: M. E. Terrien, Ottawa, R. P. Anselme, Ottawa, M. Isaïe Béland, Alfred, M. Charles Guénette, Kapuskasing, Colonel Paul Poisson,

— Suite à la page 8 —



COMBIEN VA COÛTER LA RÉPARATION?

LE COÛT de l'entretien et des réparations du téléphone est *une* dépense dont le budget familial n'a pas, généralement, à tenir compte.

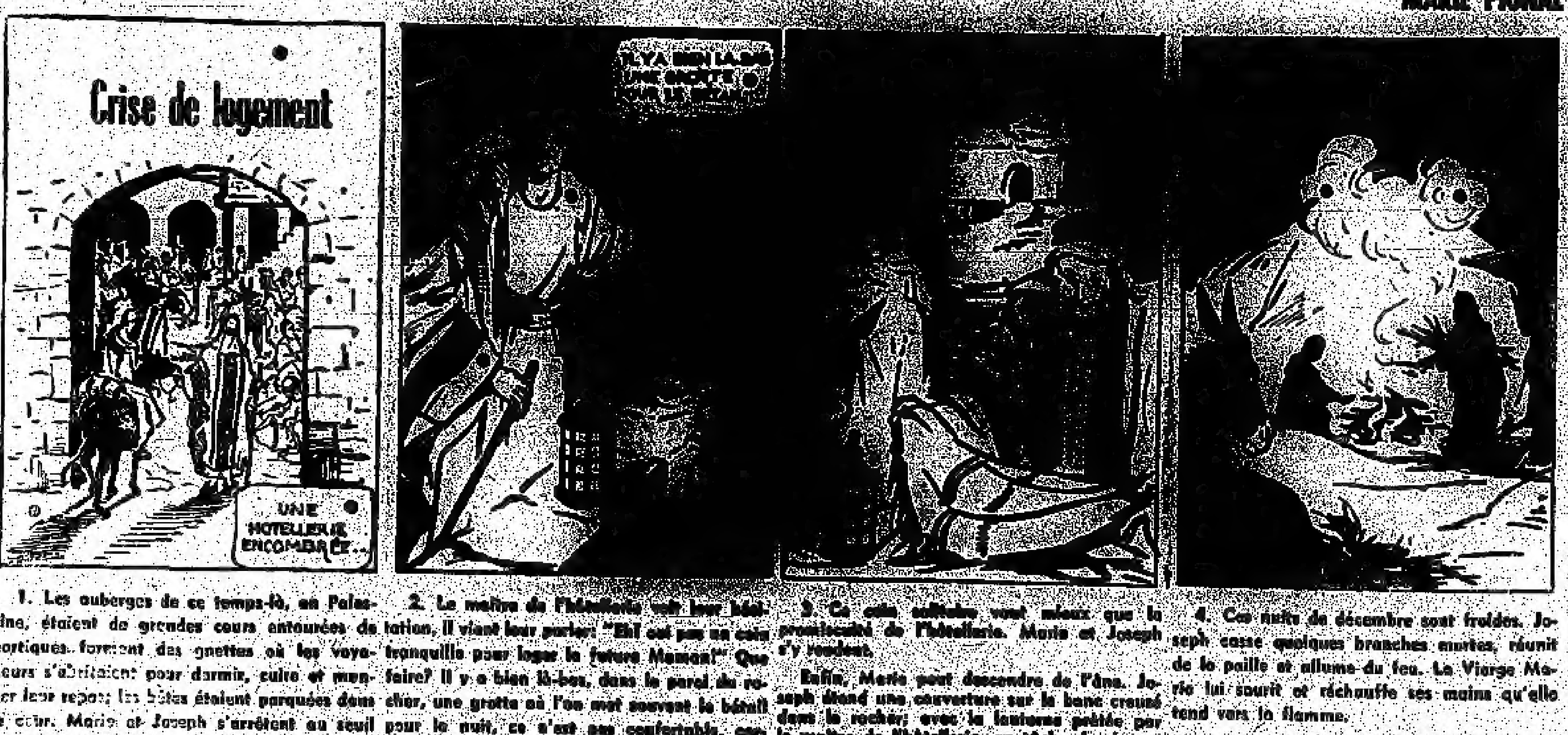
De plus — et sans que cela n'ajoute en rien au coût de votre téléphone — nous veillons constamment à prévenir les difficultés qui pourraient causer l'interruption du service et nous exécutons promptement tous les travaux nécessaires. Tout cela ajoute encore à la "valeur" de votre téléphone.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Texte inspiré du Père THIVOLLIER

LA PLUS BELLE HISTOIRE DU MONDE — 6

Images de MARIE PIGNAL



1. Les auberges de ce temps-là, en Palestine, étaient de grandes cours entourées de portiques formant des grottes où les voyageurs s'abritaient pour dormir, cuire et manger leur repas; les bêtes étaient parquées dans la cour. Marie et Joseph s'arrêtent au seuil de la cour, effrayés par cette foule bruyante.

2. Le maître de l'hôtellerie voit leur hésitation, il vient leur parler: "Eh! est-pas un coin tranquille pour loger la future Maman!" Que faire? Il y a bien là-bas, dans la paroi du rocher, une grotte où l'on met souvent le bétail pour la nuit, ce n'est pas confortable, certes, mais du moins on y est au calme.

3. Ce coin solitaire vaut mieux que la promiscuité de l'hôtellerie. Marie et Joseph s'y rendent.

Enfin, Marie peut descendre de l'âne. Joseph étend une couverture sur le banc creusé dans le rocher; avec la lanterne prêtée par le maître de l'hôtellerie, on tâche de s'organiser.

4. Ces nuits de décembre sont froides. Joseph casse quelques branches mortes, réunit de la paille et allume du feu. La Vierge Marie lui sourit et réchauffe ses mains qu'elle tend vers la flamme.

(A SUIVRE)

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE, en collaboration avec le Centre de la Bible diocésain.

L'AMI DU PEUPLE

JOURNAL INDEPENDANT DU NORD-ONTARIO
FONDE EN 1942 PAR CAMILLE LEMIEUX
Directrice: Yvonne Lemieux
122 rue Elm Sudbury, Ontario Tél. 3-6700

Journal au service des Canadiens-Français de Nord-Ontario

"L'Ami du Peuple" paraît tous les Jeudis. Il est imprimé à notre atelier, situé à 122 rue Elm Sudbury.
L'abonnement est de $3.00 par année.
(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.)

Editorial

L'Attitude des Canadiens Français

Malgré les nombreux efforts de la part de personnes vraiment dignes d'éloges, la population canadienne-française de Sudbury s'anglicise de plus en plus. Ce n'est plus un ruisseau, mais c'est un torrent qui semble vouloir entraîner tous ces Canadiens-français bien que fidèles à leur langue. Promenez-vous un peu et vous ne ferez pas un pas sans entendre un français pitoyable dont nos frères Canadiens-anglais rougiraient!

On dirait vraiment — et nos doutes se confirment, hélas — que les Canadiens-français de Sudbury ont peur de montrer qu'ils savent parler français. Partout, vous rencontrez de ces gens portant un nom bien français, mais qui ne vous parle qu'en anglais. Cette attitude se manifeste dans presque tous les domainess la télévision en est un. Il est fort regrettable de constater qu'à Sudbury la majorité dees familles canadiennes-françaises considèrent avec bien peu d'intérêt les efforts du réseau français de télévision pour fournir à la population de langue française, des programmes en cette langue. Si l'on fait exception des quelques téléromans et de la soirée de lutte, les programmes anglais — on devrait plutôt dire américains — inondent sans le moindre scrupule dans nos foyers canadiens-français. Peut-on vraiment demeurer indifférent devant une telle situation qu'on peut décrire comme alarmante.

Il ne s'agit pas d'être pessimiste, mais bien d'être réaliste! Les faits sont là pour prouver ces affirmations. Sudbury a certainement besoin d'un grand mouvement de refrancisation avant qu'il ne soit trop tard! Hélas, plusieurs de nos Canadeins-français, à Sudbury adoptent trop souvent une attitude indifférente envers la conservation de leur langue. Ils oublient sans doute, toutes les luttes et les sacrifices que leurs pères ont dû soutenir afin de conserver un petit coin de terre français, ici, en Ontario. Evidemment il existe encore quelques bons Canadiens-français, mais les rangs commencent à se vider. Il est encore temps d'agir, mais n'attendons plus, car le temps presse.

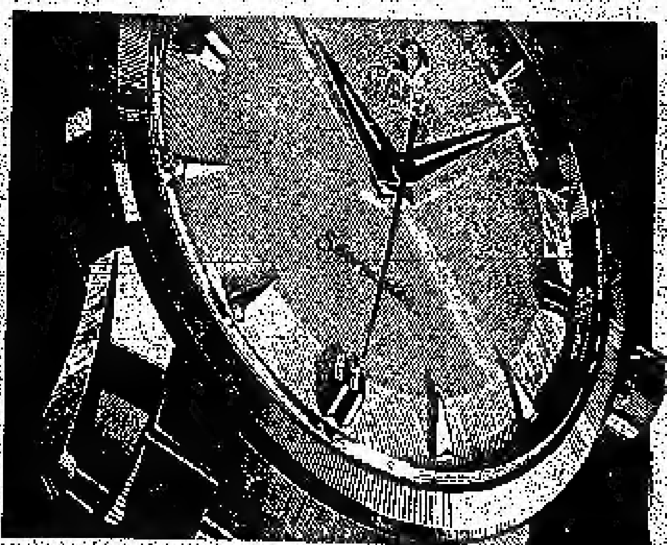
Nous empruntons de Notre Confrère L'Etoile de Cornwall l'Editorial de cette semaine. Comme sujet de méditation et d'examen de conscience pour la population franco-ontarienne de Sudbury et le nouvel Ontario. Nous ne pourrions présenter mieux. Au texte original. Nous avons simplement remplacé Cornwall par celui de Sudbury.

Bientôt après méditation et examen de conscience nous vous dirons un mot sur le plein consentement, le ferme-propos et la contrition.

La Rédaction

OMEGA

Seamaster



La "Seamaster", super-étanche à remontoir automatique est également à l'épreuve des chocs, des champs magnétiques et des intempéries de la nature. Cette montre sans égal à tout point de vue demeure étanche même à une profondeur de 200 pieds. Vous serez fiers de porter une Omega Seamaster. La montre du "sportsman" . . . . . à partir de: $99.50

J. E. BLAIS LTEE

Le Centre du Cadeau Parfait
73 Elm Est Tél. OS 5-7310

Convention des Instituteurs et Institutrices des Ecoles Séparées

Vendredi dernier, en l'école de l'Assomption de Sudbury, au delà de quatre cent membres des inspectorats de Messieurs R. Lalonde, J. D. Bougie, O. Pelletier, tenaient leurs assises annuelles.

D'abord, les membres des trois unités régionales se réunirent à l'église Ste Anne pour y débuter la journée par la Sainte Messe. Le Révérend Père Rosaire Legault, Curé, prononça le sermon de circonstance et les élèves de l'école Saint Louis de Gonzague, sous l'habile direction de la Rév. Mère Jeanne-Mance, s.g.c., firent les frais du chant. Deux professeurs, Messieurs Glen Dennie et Raymond Chénier étaient servants de messe pour l'occasion.

Après l'inscription, instituteurs et institutrices se rassemblèrent à l'auditorium où M. Wilfrid Forget, président de la session du matin, souhaita la bienvenue!

On présenta, alors, Mlle Gabrielle Levasseur, représentante de l'A.E.F.O., qui vint nous renseigner au sujet des activités de notre organisation professionnelle.

Suivit quelques mots de la part de M. J. A. Laplante, président de la Commission des Ecoles Séparées de Sudbury, qui sut très éloquemment nous rappeler nos devoirs patriotiques et l'esprit particulier que nous devons passer à nos élèves.

Nous avions l'honneur ensuite d'accueillir en notre sein, notre conférencier invité, le Cher Frère Daniel, é.c. Il nous explique les méthodes catéchistiques au cours primaire. La révision du programme du catéchisme, fut le travail entrepris par le personnel enseignant l'an dernier. Assurément, les sages conseils et avis du Cher Frère, sauront montrer grand bénéfice dans nos leçons futures.

Ceci mit fin aux activités de l'avant-midi et les invités d'honneur ainsi que les membres des

— Suite à la page 8 —

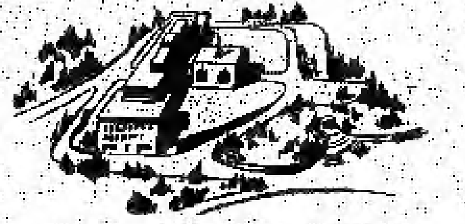
La Révérende Mère Ste-Germaine s.g.c., est ici photographiée alors qu'elle assume ses premières fonctions comme Supérieure de l'hôpital St-Joseph de Sudbury. Auparavant Mère Ste-Germaine avait rempli les fonctions de surintendante de l'hôpital St-Vincent d'Ottawa avant de devenir Supérieure de la même institution. La nouvelle Mère Directrice n'est pas une inconnue dans la région. En 1938 elle était en charge des infirmières à l'hôpital St-Joseph de Sudbury. Elle remplace ici Mère Marie-Mildred s.g.c., qui est devenu depuis surintendante de l'hôpital Générale de Mattawa.

VOTRE TIRELIRE SONNE-T-ELLE?

Avez-vous économisé autant que vous le prévoyiez durant la dernière année?
Combien avez-vous économisé durant les dix dernières années? Si vous n'épargnez pas suffisamment, il vous manque un moyen systématique — quelque chose comme une POLICE-DOTATION de la SUN LIFE. C'est un moyen sûr! Commencez dès aujourd'hui.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

Représentant
C. D. Bonhomme
OS 3-0801
172 Elm Ouest
Assurance Sun Life



La Villa Loyola de Sudbury

Sa Souscription

Noëlville achève son splendide travail: Ste-Anne se prépare à compléter, le mois prochain, sa souscription lancée, avec le brio que l'on sait, en février dernier: Markstay rencontre quelques difficultés très compréhensibles mais non insurmontables; River Valley commencera, en fin du mois sa marche en avant, etc. etc.

Donc campagne de souscription précédée d'une campagne d'informations progressives trois ou quatre visites, par paroisse, avant de tendre la main: travail ardu, mais nécessaire. Rien n'est négligé afin de réaliser notre magnifique projet. La Maison de retraites fermées et le Centre, en l'honneur de Marie.

Plusieurs de nos paroisses sont pauvres ou surchargées d'obligations immédiates qu'il faut rencontrer et malgré cela, grâce à l'héroïque compréhension de Messieurs les curés et à la charité des paroissiens, pas toujours les plus fortunés, mais combien généreux, nous progressons lentement mais sûrement. S'il y a des moments lourds de fatigues et de lassitude, il y en a d'autres de merveilleux réconfort, comme on peut en juger par les extraits suivants:

RUTTER: "J'inclus un bon de poste de $10.00 pour la Maison de retraites fermées . . . je vous enverrai, le mois prochain la balance des $30.00 promis et si je puis faire davantage, je le ferai. J'élève une grosse famille et quand on veut les faire instruire ici, en campagne, c'est dur. Mais à force de se débattre, j'ai bonne confiance d'y parvenir avec l'aide du bon Dieu. Je prie pour que vous avez une complète réussite dans vos profits d'une si bonne cause . . ."

WHANAPATAE: "Je vous donne $6.00: j'ai eu $3.00 de plus, ce mois-ci, sur mon chèque-allocation et je vous le donne."

Nous pourrions ajouter encore, mais le temps et l'espace font défaut. N'est-ce pas splendide que la vraie charité? Donc courage et confiance, patience aussi, car la cause en vaut la peine.

Une question que l'on pourrait se poser est la suivante: "Est-ce que j'ai vraiment fait ma part, tout mon possible, pour la Villa Loyola, Maison de retraites et Centre marial?

Le Comité central
Adresse: Université de Sudbury — Donat Boutin, s.j. Président
Sudbury, Ontario.

Le Nouvel Exécutif de la Chorale Ste-Anne

Cette année la chorale Ste-Anne interprètera une oeuvre de Charles Gounod à l'occasion de la messe de minuit. Tous les vendredis soirs d'ici à la Noël il y aura exercice de chant à l'église. Les responsables de cet évènement toujours très goûté par les paroissiens sont les suivants: Assises de g. à d.: **Emilia Greco**, vice présidente; **Lorraine Watier**, conseillère; **Jeannine Cloutier**, secrétaire. Debout dans le même ordre: **Maurice McKenzie**, libraire; le Rév. Père **Eugène Mongeau s.j.**, aumônier; **Maurice Gravelle**, maître de chapelle; **Rhéal Beauchamp**, président; **Auray Bertrand**, trésorier.

Une Allocution de S. S. Pie XII

Les Caisses Populaires

L'an passé, le Congrès international du Crédit populaire s'est tenu à Venise et à Rome. Au cours d'une audience accordée aux participants, S. S. le Pape Pie XII a prononcé une allocution à laquelle le Congrès de cette année, qui se tient présentement à Lévis, confère une nouvelle actualité. Aussi voulons-nous en reproduire ici quelques extraits:

Une idée féconde

"L'idée lancée par Raiffeisen et Schulze-Delitzsch devait, avec le temps, révéler toute sa fécondité. Ne fait-elle pas droit, en effet, à l'un des présupposés essentiels de toute vie sociale, celui de la libre collaboration des particuliers en vue d'obtenir une fin d'intérêt commun? Pour échapper à l'emprise commune? Pour échapper à l'emprise des usuriers qui, même à l'époque actuelle, n'ont pas encore renoncé à leurs manoeuvres, les intéressés étaient invités à se grouper et à prêter une aide financière mutuelle sur la base de la confiance ... associés. Des systèms divers, ... les pays, permirent ... aux circonstances la ... initiale de l'assouplir, de ... conférer une plus grande portée ... une efficacité accrue. Mais, ... à leur fonction principale, ... banques populaires restent des ... destinés à recueillir ... et à en assurer une meilleure utilisation à l'endroit ... où elles se trouvent et au ... général de ceux qui l'ont ... Elles intéressent donc un ... assez étendu d'associés aux ... modestes dont elles soutiennent ... entreprises par des prêts ... avec discernement et en ... d'exposer leurs capitaux ... trop graves. L'argent ... elles disposent constitue, en ... moyen d'existence et de ... indispensable aux associés; ... gagné par un labeur persévérant ... et ne peut servir des ... hasardées, fussent-elles ... Il convient donc de ... surtout à la consolidation ... des activités et au bien des ... sur lesquelles reposent, ... une bonne part, la stabilité ... institutions sociales et la ... morale de la nation et qui, ... temps, ont démontré leur attachement à la patrie, à la famille et à leur foi religieuse..."

Responsabilités des dirigeants

"... On ne ... donc assez souligner les responsabilités incombant à tous ceux qui s'occupent de la direction et de l'administration des banques populaires. Qu'ils se persuadent avant tout de n'être que les gérants du patrimoine commun des associés: c'est le bien de tous qui prime ici les autres considérations, commee serait par exemple l'ambition d'obtenir de brillants succès financiers ou de s'arroger dans l'économie générale une autorité plus en vue. Une gestion saine des instituts de crédit doit surtout respecter scrupuleusement les règles établies, qu'il s'agisse de dispositions légales, du statut propre des banques ou des leçons de l'expérience."

Une oeuvre éducative

"Quant aux associés, un sens moral et civique élevé les détournera de poursuivre uniquement leurs propres intérêts, tandis qu'il les poussera à s'engager davantage dans la voie d'une collaboration loyale et généreuse. Qu'ils s'emploient à faire fructifier le crédit reçu et justifient ainsi la confiance qui leur est faite; le fruit de leur travail deviendra pour la banque l'aliment d'une expansion ultérieure et le moyen d'accomplir de nouveaux progrès".

"Grâce aux principes qu'elles appliquent, les banques populaires ... une action éducative de la plus haute portée. Ne mettent-elles pas en évidence comment le sens de l'épargne et la juste limitation de la tendance à la consommation conditionnent le mouvement d'expansion de l'économie? Au lieu de céder au penchant de la facilité et de l'égoïsme qui se désintéresse de l'avenir pour jouir avec insouciance du présent, l'individu apprend à organiser sa vie suivant un plan réfléchi, à l'ordonner en fonction de la solidarité qui l'unit aux membres de la communauté sociale à laquelle il appartient. Dans le choix des placement auxquels se livrent les banques populaires, c'est d'ailleurs un critère important que celui des capacités non seulement techniques, mais morales de ceux à qui elles prêtent, de leur esprit d'entreprise et de sacrifice. Réciproquement, l'agriculteur ou l'industriel, certains de trouver les appuis financiers requis par leur activité, puiseront dans cette conviction un surcroît d'énergie et d'allant".

Une nouvelle dimension à l'économie

"... faut encore souligner parmi les aspects caractéristiques des banques populaires, la sollicitude qu'elles manifestent pour les oeuvres de bienfaisance et d'utilité publique et, en général, pour tout ce qui concourt d'une manière ou d'une autre au développement économique et culturel de la région où elles sont établies. Il Nous semble qu'en attribuant une large part de leurs profits à ces activités éducatives qui n'offrent pas la perspective d'un rendement immédiat, mais visent avant tout l'élévation intellectuelle et spirituelle de la population, vos banques réalisent de façon éminente la fin pour laquelle elles ont été fondées. Elles confèrent par là une nouvelle dimension à tout l'ensemble de l'économie qui, loin de constituer un but en soi, reste subordonné à une finalité plus haute, celle de l'âme humaine et des valeurs transcendantes de l'esprit".

Appel à la fidélité

"Pour toutes ces raisons, Nous formons le souhait que les Banques populaires restent fidèles à l'inspiration qui les a animées jusqu'à présent, qu'elles étendent leur action à des régions de plus en plus nombreuses et qu'eles les aident à se développer économiquement, culturellement et moralement. Les renseignements qui Nous ont été fournis Nous disent qu'elles sont dirigées, au niveau national et international, avec compétence, dévouement et rectitude. N'est-ce pas d'ailleurs à cette sage administration qu'elles doivent leur prospérité actuelle, leur sécurité et l'estime dont elles jouissent auprès de larges couches de la population?"

"Que chacun de vous, chacun des dirigeants et des associés, conserve une conscience vive de ses responsabilités envers l'ensemble dont il fait partie. Si parfois des sacrifices s'imposent — et quelle oeuvre vraiment féconde n'en réclame pas de ses promoteurs? — sachez les consentir avec générosité sans oublier que la stabilité et le succès des institutions de ce genre dépendent largement de la contribution qu'elles apportent à l'enrichissement humain, moral et spirituel de ceux qui s'y adonnent".

"Que la Divine Providence continue de soutenir vos efforts et en procure l'heureux aboutissement. Nous l'en supplions, en même temps que Nous vous accordons, comme gage pour vous-mêmes, pour vos familles et les institutions auxquelles vous collaborez notre Bénédiction Apostolique".

Le Pape A Reçu Les Dirigeants Du Comité Juifs Américain

..."Nous avons trouvé en Sa Sainteté un grand ami" déclare M. Engel à l'issue de l'entretien.

M. Irving Engel président du Comité Juif Américain et d'autres dirigeants de ce Comité, ont été reçus par Sa Sainteté Pie XII pour un entretien privé. C'est la première fois que le Pape reçoit en privé une délégation juive.

Ceux-ci ont fait un voyage en Europe pour remercier tous ceux qui assistèrent les israélites; et c'est ainsi que, comme tous ceux dont les droits fondamentaux se trouvèrent violés ces dernières dizaines d'années et particulièrement durant la guerre mondiale, ils tinrent à renouveler spécialement leur sincère gratitude au Souverain Pontife. En réponse à leurs expressions de reconnaissant hommage, Sa Sainteté a répondu par un bref discours en anglais dont ... traduction:

"Le Comité juif américain, que vous représentez dignement, messieurs, vient d'accomplir cinquante ans d'activité en faveur des droits et des conditions sociales de ceux de votre race qui, avec d'autres minorités, subirent la violation des droits fondamentaux inhérents à la personne humaine. Combien d'entre eux obligés d'abandonner leur ... et de chercher fort loin, en des lieux étrangers, un refuge pour reconstruire un nouveau foyer, durent affronter des situations pour ainsi dire désespérées, qui s'ajoutaient à leur misère du fait qu'ils n'étaient pas accueillis volontiers là où ils avaient espéré trouver l'hospitalité.

"... de Nous faire cette visite ce matin est un témoignage de votre confiance en Notre intérêt à l'égard des tristes conditions des peuples auxquelles Nous venons de faire allusion. En toute occasion, comme le fit avant Nous Notre prédécesseur d'heureuse mémoire, Nous avons déclaré énergiquement que les principes fondamentaux de justice, de charité et l'usage suivi, depuis longtemps d'offrir asile à ceux qui ne sont point coupables de crime doivent être une règle de l'attitude gouvernementale de nos jours. C'est une consolation pour Notre coeur paternel d'apprendre que Notre appel a été généreusement écouté dans de nombreux pays: et Nous nourissons l'espoir que tant que durera ce triste fléau, les Etats ne manqueront pas à leur devoir de secourir ceux qui ont été obligés d'émigrer.

"Nous avons été heureux de vous souhaiter la bienvenue, messieurs, et de Notre coeur une fervente prière s'élève vers Dieu, afin que dans sa bonté infinie Il ait pitié de ceux qui subissent l'injustice et éclaire ceux qui commettent le mal."

A l'issue de l'entretien, qui a duré une demi-heure, M. Irving Engel a déclaré: "Nous avons trouvé en Sa Sainteté un grand ami". Pie XII a remercié les membres de la délégation pour les voeux qu'ils lui ont transmis au nom du Grand Rabbin d'Israël, le Dr Itzhak Herzog, et a félicité les dirigeants du Comité Juif Américain à l'occasion du jubilé de leur organisation.

Une réception en l'honneur de la délégation juive a été offerte par l'Ordre des Jésuites. Les dirigeants du Comité Juif Américain qui ont conféré également avec le ministre italien des affaires étrangères, M. Giuseppe Pela, ont remercié ce dernier pour l'aide donnée par son gouvernement aux réfugiés Juifs d'Afrique du Nord et d'Europe orientale.

"Bulletin du Cercle Juif"

A V I S

NOUS ENVERRONS GRATUITEMENT LA PRESSE, édition quotidienne pendant une semaine, à tous ceux qui nous feront parvenir le coupon ci-dessous.

Voulez-vous m'envoyer sans engagement de ma part

"La Presse" pour une semaine d'essai. [ ]

ANTONIN BIGAOUETTE [ ] 12 mois: $6.00

Représentant "La Presse". [ ] 6 mois: $3.00

677, 4e Avenue, Val d'Or [ ] 3 mois: $1.75

Tél. 4-3021.

NOM ....

NO et RUE ....

VILLE ou VILLAGE ....

La Page Agricole

Rédigé en collaboration avec l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens (Nipissing-Sudbury)

Le nettoyage des jardins

Même à l'automne il faut poursuivre la lutte aux mauvaises herbes.

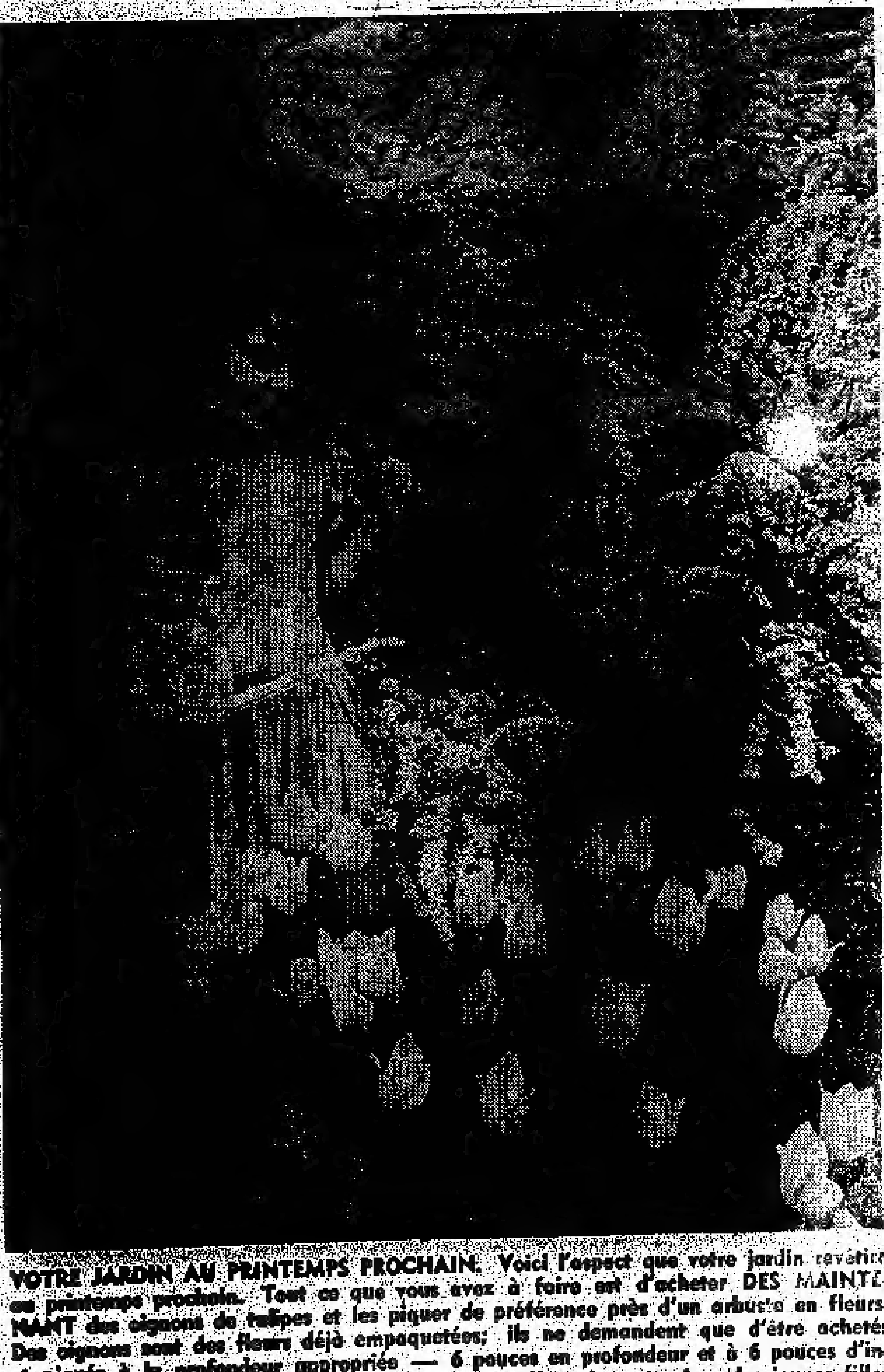
Au début de la saison, alors que fleurs et légumes sont jeunes et tendre, chacun est plein d'ardeur pour tenir son jardin d'une propreté impeccable. Une amaranthe, un chou-gras, une persicaire montrent-ils leurs premières feuilles entre les rangs bien alignés, qu'un coup de sarcloir réprobateur vient mettre fin à leurs ambitions. La fragilité des jeunes plants et l'espoir, encore problématique, d'une école future maintiennent la vigilance du jardinier.

Plus tard, la confiance en la bonne survie des plantes émousse l'enthousiasme. On se dit qu'ils sauront bien se défendre. Le danger est passé. Sans doute, les mauvaises herbes ne feront pas périr choux et carottes en fin de saison. Mais a-t-on songé aux inconvénients que peut amener la profusion, même tardive, des mauvaises herbes? Telle est la question que se pose M. Richard Cayouette, agronome au bureau provincial des plantes.

Tout au long de l'été on a employé des insecticides et des fongicides coûteux pour soustraire ses fleurs, ses fruits et ses légumes à la voracité des insectes et à l'atteinte sournoise des maladies. Avec la patience d'un chasseur à l'affût, on a guetté le moment propice d'attaquer l'ennemi avec le produit chimique le mieux approprié. Et voici que, l'automne venu, on fait une trêve naïve. On laisse, sans souci, croître les mauvaises herbes, fournissant ainsi à ses ennemis d'hier et de demain, le meilleur rampart où les survivants des hécatombes de l'été écoulé trouveront un refuge tranquille pour passer un bon hiver. Le printemps suivant, ils pourront reprendre l'attaque avec une ardeur nouvelle.

Au cours de la saison de végétation on a fulminé contre la marée toujours montante des mauvaises herbes et contre les sarclages sans cesse à recommencer. On a même consulté un spécialistes, dans l'espoir qu'il pourrait nous enseigner l'emploi d'un produit chimique qui comme par magie, résoudrait le problème. On a vite oublié tous ces tracas cependant, car, l'automne à peine venu, on laisse les mauvaises herbes en toute liberté mûrir des milliers et des milliers de graines. La nature a pourtant suffisamment de moyens de propager ses mauvaises herbes sans qu'on lui fournisse délibérément l'occasion de nous préparer la semence à de nouveaux tracas. Prévenir n'est pas un vain mot.

Avec les hommages de l'Association des cultivateurs de bulbes de Hollande. [illegible], Ottawa



VOTRE JARDIN AU PRINTEMPS PROCHAIN. Voici l'aspect que votre jardin revêtira au printemps prochain. Tout ce que vous avez à faire est d'acheter DES MAINTENANT des oignons de tulipes et les piquer de préférence près d'un arbuste en fleurs. Des oignons sont des fleurs déjà empaquetées; ils ne demandent que d'être achetés et piqués à la profondeur appropriée — 6 pouces en profondeur et à 6 pouces d'intervalle — les oignons feront le reste tout seuls. Ils attireront même des jeunes filles pour agrémenter le paysage.

Trois façons de vivre

"DECIDEMENT! . . . ILS TENAIENT A LEURS OBLIGATIONS D'EPARGNE!"

Le fabuliste La Fontaine aimait simplifier les choses. Selon lui, on doit être insouciant comme une cigale ou prévoyant comme une fourmi. Il ne s'est pas embarassé de voir si la cigale, tout en chantant, ne travaillait pas un peu de temps à autre; ou si la fourmi, en travaillant sans relâche, ne menait pas une vie monotone.

Il devrait pourtant exister un moyen terme entre l'insouciance absolue et l'extrême prévoyance. Au lieu de deux façons de vivre qui s'opposent, il doit sûrement y en avoir une troisième qui concilie prévoyance et insouciance.

Or, cette troisième façon de vivre existe réellement: c'est de prévoir pour l'avenir sans se priver aujourd'hui. Avec l'épargne-salaire, on réalise cet idéal. Quand on pratique l'épargne-salaire, on se met de l'argent de côté presque malgré soi, sans s'en apercevoir, sans même se priver.

Encore cette année, à la mi-octobre, une émission d'Obligation d'Epargne du Canada permettra à des centaines de milliers d'employés de pratiquer l'épargne-salaire. Cette fois, le taux d'intérêt est plus élevé que jamais 3¼ p. 100 pour les deux premières années, et 4% pour les onze années d'ensuite.

Comment réduire le chauffage

En observant quelques principes scientifiques élémentaires et en veillant au bon entretien de votre système de chauffage, vous pouvez réduire vos dépenses dans une proportion de dix à 30%. C'est ce qu'on peut lire dans un article de Sélection du Reader's Digest d'octobre intitulé "Comment vous chauffer à meilleur marché".

On y signale, par exemple, qu'il y a gaspillage de chaleur chaque fois que les gaz qui s'échappent de la cheminée dépassent la température de 600 F. De même, s'il y a excès d'aréation, les gaz de combustion se refroidissent et s'échappent avant de s'enflammer, formant de la fumée au lieu de la chaleur. C'est encore un signe de gaspillage. En réglant vos feux de façon à éviter tout dégagement de fumée, vous économisez de l'argent et contribuez à maintenir la propreté de votre foyer.

Moins on touche à un feu de charbon, dit encore l'auteur, mieux cela vaut. Le meilleur procédé consiste à mettre d'abord une mince couche de charbon et à ne charger complètement que lorsque le feu a bien démarré. Un autre facteur d'économie serait de baisser le thermostat pour la nuit. D'après certains experts, l'économie de combustible atteindrait de sept à 11%.

L'article met ensuite en garde contre les "habillages" des radiateurs. Du point de vue calorifique, on pourrait tout aussi bien enfouir les radiateurs au fond d'une garde-robe et refermer la porte. D'autre part, laisser sans chauffage une pièce inoccupée n'épargne le combustible que si cette pièce est seule dans un coin et non entourée d'autres pièces chauffées.

L'article de Sélection contient beaucoup d'autres conseils sur le chauffage économique.

Textes choisis par la Société catholique de la Bible

Celui qui aura rougi de moi et de mes paroles, de celui-là le Fils de l'homme rougira, quand il viendra dans sa gloire et dans celle du Père et des saints anges. (Lc 9,26)

Que chacun soit prompt à écouter, lent à parler, lent à la colère; car la colère de l'homme n'accomplit pas la justice de Dieu. (Jac 1, 19)

Au Royaume de la Femme

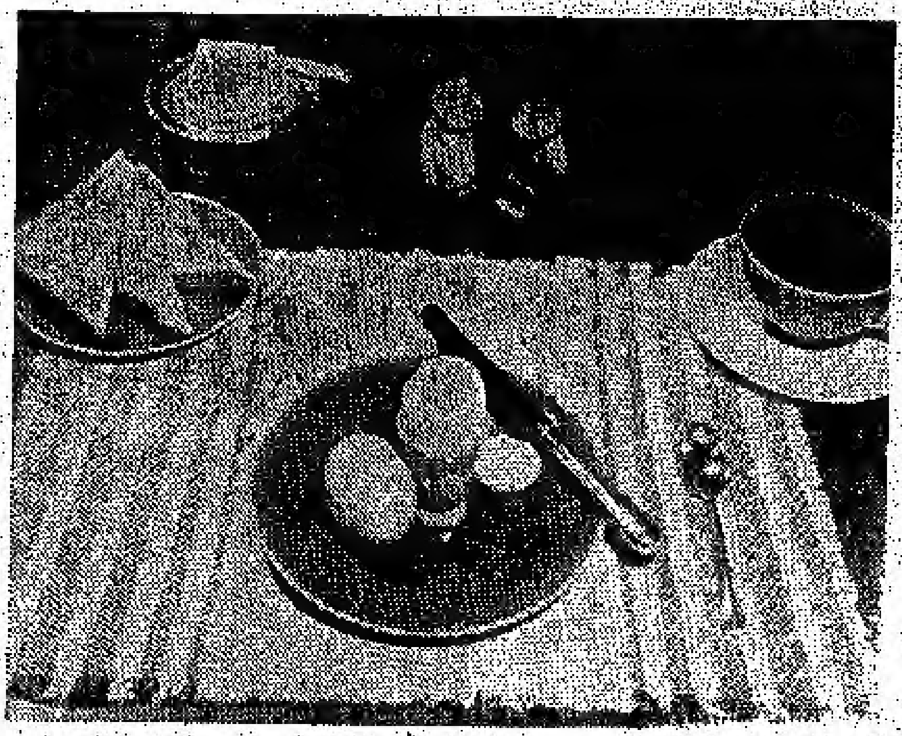
LA MODE

Il faudra tout prochainement penser aux vêtements plus chauds, sans pour cela négliger l'élégance. Voici une intéressante jupe de tweed de laine gris mettant en évidence la ligne biaisée, et agrémentée d'une ceinture large et de ton plus sombre. Le chemisier, d'un gris très pâle, est de dacron et de coton, et se porte par-dessus un chandail de laine Shetland d'une autre teinte de gris. En somme, l'accoutrement est une symphonie en gris, et sera fort remarqué au bureau ou au couvent.

Protégez les services de table dont vous vous servez dans les grandes occasions au moyen de sacs ou d'une simple feuille de plastique. Ils seront ainsi à l'abri de la poussière.

•

Ne gardez jamais une boîte de conserve dont les côtés ou les extrémités sont bombées, les aliments qu'elle contient sont généralement mauvais.



Un menu de déjeûner n'a pas besoin d'être luxueux ou élaboré. Il peut être aussi simple que celui-ci présenté par les Economistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa.

Besognes d'Automne

Il y a des maris complaisants qui s'affairent à poser les fenêtres doubles en prévision de l'hiver tout proche.

L'installation des fenêtres doubles est sans doute une tâche réservée à Monsieur, mais Madame peut les préparer à affronter les rigueurs du temps. Une couche de peinture pour l'extérieur confère aux châssis une bonne résistance à la neige et au grésil. Avant de commencer, il faut toutefois s'assurer que la surface est propre et sèche. Saleté, graisse et peinture écaillée doivent être enlevées au papier de verre; trous et fissures, être comblés de bois plastique.

Quel aria que les vitres tachées de peinture! Mais il est facile de prévenir cet inconvénient en garnissant d'un ruban spécial la vitre qui longe l'intérieur du cadre. Le peinturage terminé, on enlève le ruban et avec lui toutes les bavures.

Dans votre hâte d'installer les doubles fenêtres, n'allez surtout pas négliger les moustiquaires qui seront entreposés jusqu'au printemps. Une couche de vernis les empêchera de rouiller durant l'hiver.

Quelle richesse de coloris dans ce tapis de feuilles d'automne qui recouvre les pelouses! Mais aussi, quel danger pour le gazon! Les feuilles mortes et mouillées étouffent l'herbe, favorisent la maladie et hébergent des insectes. Avant la venue de l'hiver, il faut râteler les pelouses et les débarrasser des feuilles et de tout autre rebut.

L'automne, saison des réceptions! Aussi l'hôtesse prépare-t-elle ses belles nappes blanches ses étincelants cristaux et ses non moins brillantes argenteries. Hélas, celles-ci exigent de longues heures de polissage!

On diminue considérablement cette tâche quand on a recours aux sacs de polythène. Une fois les morceaux bien polis, on les place dans des sacs de plastique (sans trous, bien entendu) dont on a fait sortir tout excès d'air. Puis on ferme hermétiquement le bout d'un élastique. L'argenterie en ressortira comme neuve. Ce truc épargne bien des ennuis quand des amis arrivent à l'improviste pour souper.

Qui n'a pas des bijoux en argent. Un petit sac de polythène dans l'écrin à bijoux protégera contre l'oxydation bracelets, boucles d'oreille et broches de sterling.

Pour cuire vos meringues, posez-les sur une feuille d'aluminium pour qu'elles ne collent pas sur la plaque du four. Laissez refroidir; détachez ensuite la feuille d'aluminium.

La semaine à
RADIO-SACRE-COEUR
(du 28 oct. au 2 nov. 1957)

Lundi: Vincent Colozza, s.j. Jésus, Roi humble CHANT: Foyer de la Charité.

Mardi: Vincent Colozza, s.j.: Jésus, Roi bon CHANT: N-D. du Lac, Desbiens.

Mercredi: Antonio Dragon, s.j.: Prier et amuser Dieu (no 33 p. 147) CHANT: Séminaire, Joliette.

Jeudi: Emile Muller, s.j.: Une foi d'enfant CHANT: Ecole SS. Anges, Montréal.

Vendredi: J.-Marie Rocheleau, s.j.: Toussaint: nous des saints? CHANT: SS. Bon Conseil, Chicoutimi.

Samedi: P. Directeur, R.S.C.: Au secours des âmes CHANT: St-Jérôme, Lac St-Jean.

SUDBURY CHNO 900
7.10 a.m.

Sa Majesté a bien mangé, merci

Pour le grand dîner d'apparat, lors du passage de la reine Elizabeth et du prince Philip à Ottawa, le chef Steve Vojtech avait été choisi pour préparer le menu et, évidemment, l'exécuter. On le voit ici (à droite) examinant un de ses délices en compagnie de son assistant Jean Cormilot. Il se félicite d'avoir établi un menu typiquement canadien.

Mariage Fontaine - Sauvé

Samedi le 5 octobre, M. l'abbé R. Hébert bénissait l'union de Mlle Jeanne Fontaine à M. Ronald Sauvé en l'église St-Jean de Brébeuf de Sudbury. La cérémonie eut lieu à midi.

Mlle Jeanne Fontaine est la fille de M. et Mme Albert Fontaine de 408 rue St-Georges de Sudbury. M. Ronald Sauvé est le fils de M. et Mme Hector Sauvé de Chelmsford.

Les filles d'honneur étaient Mlles Pauline Fontaine de New Sudbury, et Rolande Grandmaison de la rue St-Georges à Sudbury toutes deux cousines de la mariée.

Les garçons d'honneur étaient MM. Gérald Fontaine de Sudbury, frère de la mariée et Jean Barsalou également de Sudbury.

La mariée était ravissante dans une robe longue sur crinoline. Le haut de la robe était de dentelle avec collet "Sabrina" délicatement découpé. Les manches longues finissaient en pointes aux poignets et étaient attachées de petits boutons. Le bas de la robe étalait un rang de tulle accordéon surmonté d'un rang de dentelle. Son voile était court en tulle avec appliqués de dentelle et ressorti de pierre du rhin, surmonté d'une couronne en tulle et dentelle ornée de perles. Elle portait des souliers blancs et tenait à la main un éventail en dentelle blanc avec rangs de roses rouges "sweathearts" et rubans pendants, ornés de roses rouges et fougère. Comme bijoux elle portait un collier de perles avec boucles d'oreille cadeau du marié.

Les filles d'honneur portaient une robe jaune or, trois-quarts, avec petit boléro. Découpée à la taille en forme d'étoile avec ramassés, la jupe était très ample sur crinoline. Des gants et souliers de même nuance complé-

— Suite à la page 8 —

A table

(Par Ida Bailey Allen)

Votre souper de vendredi

Bouillon de tomates, chaud ou froid
Huîtres et crevettes gratinées
Brocoli recouvert de fromage
Gâteau chaud aux pommes
Café ou thé, lait

N.B. Toutes les mesures sont rases. De 4 à 6 services.

Huîtres et crevettes gratinées

Prendre un demiard d'huîtres écaillées. Prendre une boîte de 7¼ onces de crevettes; laver et égoutter les crevettes et les trancher sur la longueur. Hacher une tasse de céleri.

Faire fondre ¼ de tasse de beurre et y incorporer ¾ de tasse de panure. Etendre ⅓ de tasse de ce mélange au fond d'un plat de 3 chopines qui peut aller au four et sur la table.

Diviser en trois votre quantité de céleri, d'huîtres et de crevettes. Ceci vous servira à faire trois couches, saupoudrées, chacune de ¼ de c. à thé de sel, ¼ de c. à thé de paprika et 1 c. à table de persil haché. Entre chaque couche, mettre ⅓ de la préparation panure et beurre.

Ajouter 3 gouttes de tabasco à 2 tasses de crème légère (ou 1 tasse de lait et 1 tasse de lait évaporé non dilué). Couvrir le tout de ½ tasse de panure fine mélangée à 1 c. à table de beurre.

Mettre à four chaud (375 à 400 d. F.) durant 30 minutes.

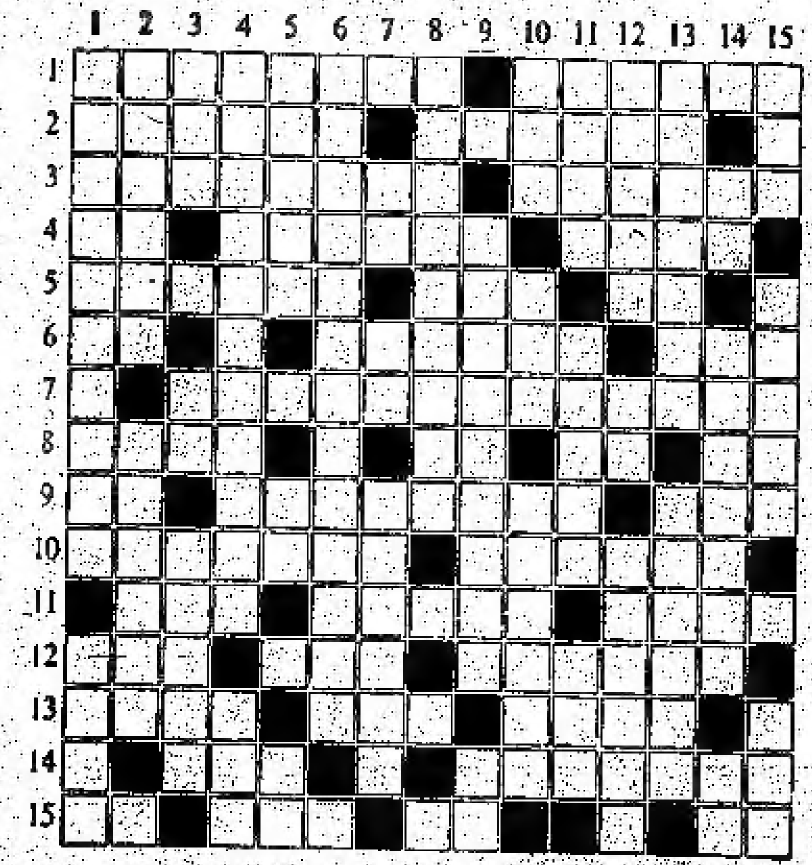
Gâteau chaud aux pommes

Ajouter ½ tasse de sucre à 2¼ tasses de pâte à biscuit préparée. Y incorporer, au moyen d'un mélangeur à pâte, 2 c. à table de saindoux ("shortening"). Ajouter 1 oeuf battu, ¾ de tasse de lait et 1 tasse de pommes pelées et hachées.

Verser dans un moule à gâteau (7 pouces sur 11) graissé. Ajouter 2 c. à table d'un mélange sucre-cannelle.

Faire cuire pendant 30 ou 35 minutes, à 375 d. F. Servir chaud avec du beurre.

MOTS CROISES No 83



HORIZONTALEMENT

1—Etable à boeufs. — Bandit.
2—Chaque extrémité du grand axe de l'orbite d'une planète. — Dont le caractère est changé.
3—Ville de la Chine. — Petit port à l'est de Cherchel.
4—Thallium. — Port du Danemark. — Quatrième partie du jour.
5—Rétracta. — Monnaie japonaise. — Symbole chimique du scandium.
6—Infinitif. — Chef-lieu du Niger. — Abhorré.
7—Celui qui vante quelque chose.
8—De bonne humeur. — Symbole chimique. — Lettre grecque. — Adj. poss.
9—Voyelles jumelles. — Genre de champignons. — Interj. marquant le doute.
10—Abrégé d'un livre. — Race asiatique de l'île Yéso.
11—Ch.-l. de c. (Somme). — Instrument chirurgical. — La moitié de "ciselure".
12—Pareil. — Possède de longues oreilles. — Mouche du sommeil.
13—Dieux scandinaves. — Figure héraldique. — Attention.
14—Oncle américain. — Font des crevasses.
15—Fleuve de France. — En deçà. — Note de musique. — Marque la douleur.

VERTICALEMENT

1—Outil à forer des petits trous. — Ville du Maroc.
2—Obstruer. — En comparaison.
3—Consomma. — Lettre grecque. — Myriapodes.
4—Voiture à 2 roues. — Pillage d'une ville.
5—Prénom masc. — De l'alphabet grec. — Dans la gamme.
6—Ouvrage de fortification passagère.
7—Interj. — Fille d'Inachos. — Jeton de présence.
8—Obsédante.
9—Très vif et gai. — Bouddha de Chine.
10—Carcasse d'un coffre. — De naissance. — Joie débordante et collective.
11—Qui concerne les brebis. — Administration chinoise. — Agent de Louis XV.
12—Quiétude. — Pron. pers. — Huitième jour de la décade républicaine.
13—Netta. — Rivière de France.
14—Sélénium. — Pèlerine du chanoine. — Symbole chimique.
15—Nuança. — Architecte phénicien. — Ville belge.

Votre abonnement est-il échu?

LES PENSIONS DE VIEILESSE AUGMENTEES!

A la prochaine session du Parlement à Ottawa qui débute le 14 octobre prochain, il appert que les pensions de vieillesse seront haussées à $55.00 par mois. Cette augmentation entrerait en vigueur le 1 janvier 1958.

Une majoration de cette envergure coûterait environ $70,000,000 de plus par année au Trésor Fédéral.

CAUSE D'INFLATION - Les demandes des unions ouvrières et les taxes, non pas les profits, sont clairement à la source de la hausse des prix.
"Guelph Mercury"
Guelph, Ontario.

VENDEURS DEMANDES

Voulez-vous aller de l'avant? Si vous possédez une auto, êtes prêts à travailler pour de meilleurs profits. Ecrivez dès maintenant.
Rawleigh's Dept.
J-381-M.B.,
4005 Richelieu,
Montréal, Qué.

Encourager Nos ANNONCEURS

Donnez à Villa Loyola

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

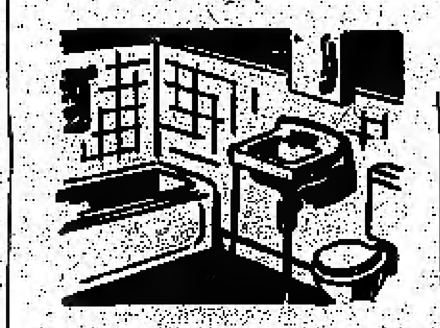
DESMARAIS & JOHNSON
AVOCATS et NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R.
Ivan S. Johnson, L.L.B.
Robert Levesque
du Barreau de la Nouvelle Ecosse
suite 102 - 103 Edifice Mackey
Tél.: OS 5-7521

H. J. FOURNIER
Avocat - Notaire
10 Elm Est
Tél.: OS. 4-2424

Laurentian Equipment & Supply Company
Equipement et mobilier pour le bureau
Balances Toledo
145 NOTRE-DAME - OS 4-0212

Annonce classée

POUR RIRE EN SOIREE. - Jeux, livres amusants, sérieux. Révélateur de la pensée. Combattre vie chère, chômage, etc., envoyez 25c Adresses:
A. P. HAMON, Sandbeach, Yarmouth, Nova Scotia, Canada.



Pour le meilleur comfort essayez TORIDHEAT

1. L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisé est enfermé dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2. Plus grande économie d'huile avec le bruleur rotatif Wall Flame.
3. FILTRE facile à remplacer, très efficace.
4. Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5. Le contrôle facile avec thermo-rhéostat. Humidificateur Vapo-glass avec un peu d'extra.

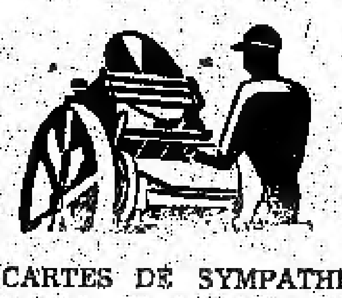
Voyez-le chez
Morrison Plumbing & Heating
164 rue Elgin, Sud. Tél.: OS 4-9797

LACOURCIERE & LACOURCIERE
AVOCATS
27 rue Elm — Sudbury, Ont.

J.-P. RAYMOND
Assurances Générales
— Guy Raymond, rep. —
(OS. 4-3377)
147 NOTRE-DAME - OS. 3-6832

Salon de Barbier
LaSalle
prop. Roland Falardeau
349 Chemin Capreol
New Sudbury OS. 3-327

Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
Service de toute sorte
Poste d'Essence Poulin
621 Notre Dame - Tél. OS 5-8180



- CARTES DE SYMPATHIES
- LETTRES CIRCULAIRES
- TETES D'ENVELOPPES
- BILLETS DE TIRAGE
- CARTES D'AFFAIRES
- TETES DE LETTRES
- CARTES DE DEUIL
- PROGRAMMES
- CIRCULAIRES
- FAIRE-PARTS
- ETIQUETTES
- PANCARTES
- RAPPORTS
- COLLANTS
- ETC..ETC

ARTS GRAPHIQUES
Tél. OS 3-0700
122 Elm E. Sudbury, Ont

Plomberie - Chauffage
Installation et Réparations de toutes sortes
HUBERT GUENETTE
316, rue Draper Sudbury
Tél.: OS. 3-6590

A. FOURNIER
ASSURANCES
— LIMITEE —
Etabli en 1895
FEU — AUTO et AUTRE
Prêts sur Hypothèques
11 ELM EST — TEL.: OS 5-7546

DESMARAIS - PARISIEN
Comptables agréés
Edi. Mackey-Sudbury OS 4-1939
Chambres 310, 311, 312
193 Main — Sturgeon Falls — 685

Nickel Tire Service
Gérard Boulet, prop.
VULCANISATION DES PNEUS ET CHAMBRES A AIR
Agent pour
Dominion Tires & Tubes
25 RUE BEECH

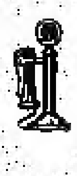
HEISKANEN JEWELLERS
- HORLOGER
- DIAMANTAIRE
- BIJOUTIER
5 - 7 rue Durham N.
Tél.: OS 5-6852 Sudbury

Transport Delongchamp
Compagnie Ltée
★ Service de déménagement
★ Local et Longue Distance
20 Lorne, S. Sudbury
Tél.: OS. 5-5611

Depuis 1920, on a fortement augmenté la capacité des wagons à marchandises des chemins de fer canadiens, soit de 35 tonnes à près de 46 tonnes.

La population de l'Alaska est environ cinq fois plus grande que celle combinée du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest au Canada.

LEBEL & FILS
- Teinturiers
- Nettoyeurs



OS. 5-7517
142 rue EYRE

LISETTE

Les Présidents élus pour chacune des sections, à la convention des Ecoles Séparées. De gauche à droite, M. Gérard Deschamps, Mme R. A. Poirier et M. Wilfrid Forget.

— Suite de la page 3 —

CONVENTION

exécutifs des trois unités se réunirent à l'hôtel Laurentien afin de partager un diner intime.

La séance de l'après-midi, sous la présidence de M. Oscar Bouffard, débuta par la présentation du Rév. Père Gabriel Forest, par Madame R. A. Poirier. Celui-ci, nommé par Monseigneur l'Evêque au poste de directeur pour l'organisation du programme catéchistique au sein du diocèse, fit connaitre à tous, les textes approuvés par le clergé et expliqua avec beaucoup d'aptitude, la valeur de ces livres. Le programme, préparé par les membres du Cercle Jacques Cartier de Sudbury, devient donc en vigueur pour les trois inspectorats.

Le Rév. Père Yvon Ferland, doyen de l'Université de Sudbury, donna un skétch des cours mis à la disposition des membres de notre profession par cette institution. Ses paroles surent, certes, en convaincre plusieurs du besoin essentiel du perfectionnement personnel par l'étude.

Vinrent alors les rapports des vérificateurs donnés par Messieurs Victor Roy (U. R. no 1), Rhéal Mayer (U.R. no 2), Irénée Bidal (U. R. no 3). Mlle Liliane Turcot fit ensuite le rapport du comité récréatif.

Après une courte récréation, Messieurs les Inspecteurs réunirent leurs instituteurs et institutrices en assemblée spéciale pour leur énoncer leurs conseils particuliers.

En cette occasion, les unités tinrent leurs élections respectives. En voici les résultats.

Unité Régionale Sudbury no. 1
Président: M. Wilfrid Forget
Vice-Prés.: M. Lorenzo Deschamps
Sec.-Trés.: Mère Sainte-Cécilia s.g.c. Conseillers: Mlle Cora Ladouceur, Mlle Lorraine Barrette, Mlle Stella Allard, Mlle Carmen Martin, Mme Ursule Meilleur M. Armand Landry. Directeur: M. Victor Roy.

Unité Régionale Sudbury no. 2
Président: M. Gérald Deschamps
Vice-Prés.: M. Lionel Rémillard
Sec.-Tr.: Mlle Bernadette Piché
Directeur: M. Paul Dandeneau
Unité Régionale Sudbury III:
Président: Mme R.A. Poirier
Vice-Prés.: M. Lionel Gour
Sec.-Trés.: M. R. Perron
Directeur: M. R. Perron.

— Suite de la page 2 —

Windsor, M. R.-D. Chénier, Eastview, M. Noël Bazinet, Hawkesbury, M Laurent Bélanger, Earlton. Les Commissions siègent de 2 heures 30 à 4 heures 30.

4.30 à 5.30 Réunion conjointe du Comité des résolutions et des rapporteurs des Commissions d'études (salon "D").

6.30 p.m.: Banquet au Château Laurier (salle de bal). Conférencier: Son Excellence Mgr Louis Lévesque, évêque de Hearst.

JEUDI, 14 NOVEMBRE

8.30 a.m.: Messe de commémoration - Chapelle de l'Université d'Ottawa. Célébrant: Mgr J. Brunelle, curé de la paroisse de La Nativité, de Cornwall.

9.15 a.m. Ouverture des séances (salle des conférences du Château Laurier) Président d'honneur:
(a) Rapport financier. (b) Rapport de la Commission d'étude des milieux homogènes. (c) Rapport de la Commission d'étude des milieux mixtes. (d) Rapport de la Commission d'étude des milieux isolés. (e) Rapport de la Commission d'étude pour la souscription annuelle.

11.00 a.m.: Discussion générale

2.00 p.m.: Président d'honneur: Amendements à la constitution

3.00 p.m.: Rapport du comité des résolutions. Suggestions d'intérêt général. Nomination d'un président d'élection. (a) Election du président général. (b) Election des membres du Conseil général. Allocution du président élu

O CANADA

5.00 p.m.: Réunion du Conseil général (Salle de congrès)
(1) Formation du Conseil d'administration (2) Directives (3) Collation des pouvoirs au Conseil d'administration

5.30 p.m.: Réception pour les délé- la Faculté des Arts de l'Universi- gués et leurs épouses à la salle de té d'Ottawa.

Nous Pouvons Avoir Du Français Au Bell Telephone

Nous apprenons de sources absolument certaines que le Gérant du Bell Telephone de Sudbury a promis un service français pour tous les appels "longue distance" ou inter-urbains.

Donc, si l'opératrice répond qu'elle ne sait pas le français, lui demander une opératrice bilingue: elle le fera selon la directive donnée par M. Cochrane. S'il y avait retard appelée la surintendante.

A nous d'utiliser ce service français. Plus il y aura de demandes, meilleur et plus rapide sera le service français, pour les appels "longue distance" ou inter-urbains.

— Suite de la page 6 —

MARIAGE FONTAINE - SAUVE

taient leur toilette. Un plumage jaune or ornait leur tête. Toutes deux portaient une chainette avec croix, cadeaux de la mariée. Dans leurs mains elles tenaient une corbeille de roses jaunes et "mums" blanches avec ruban jaune.

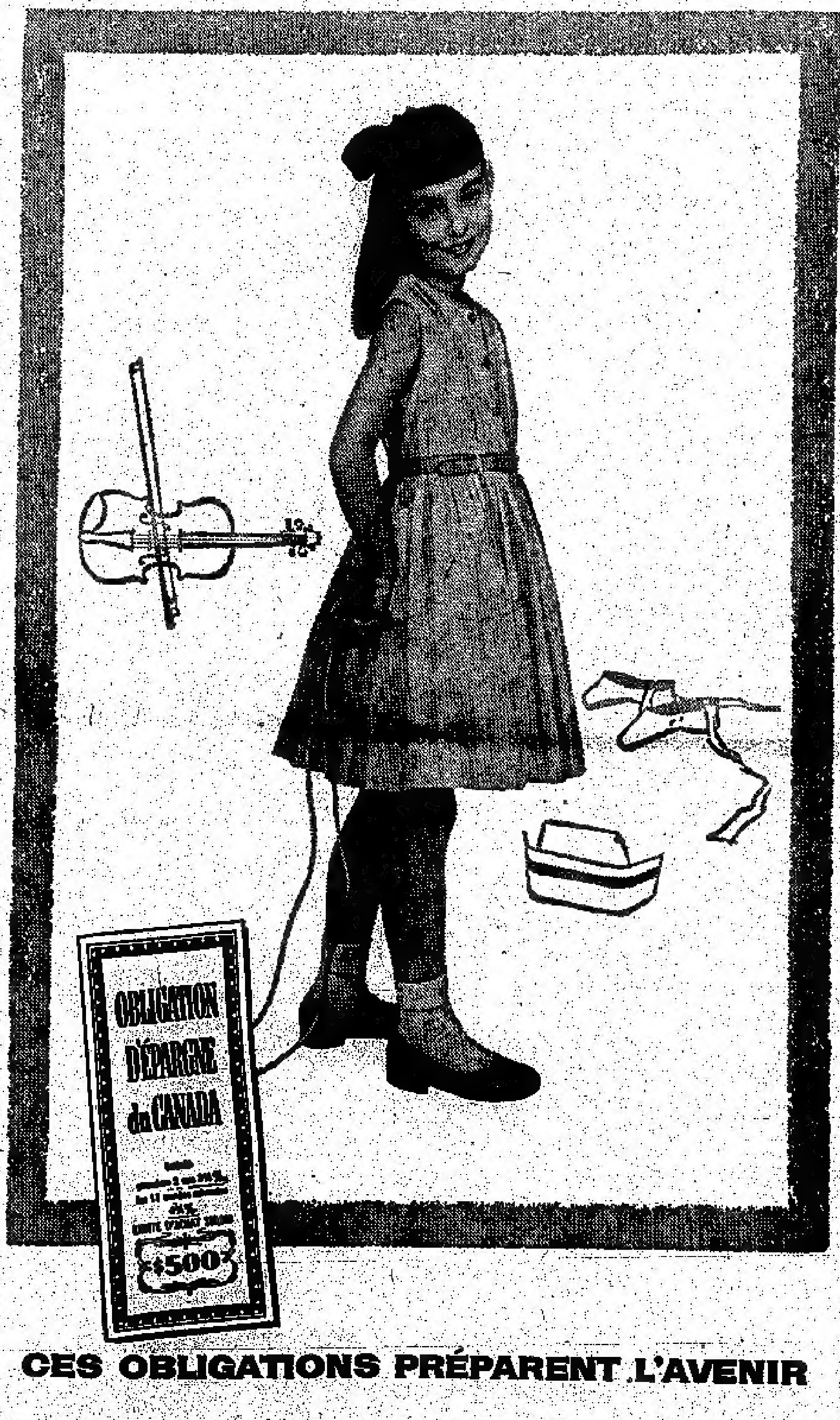
La mère de la mariée portait une robe en dentelle rose avec boléro et manches trois-quarts. Chapeau et gants roses, bourse et souliers noirs et argent complétaient la toilette. Elle portait de plus une mante de vison gris avec corsage de fleurs "mums" bleues et blanches.

La mère du marié portait robe velours rose avec petit ro et accessoires bleu—m Elle portait également une p de cou en fourrure et un co de fleurs blanches.

Le marié et ses garçons d neur portaient pantalons noi blazers blancs.

Après la cérémonie la réce eut lieu à la Finnish Hall, Spruce. A cinq heures il y souper au Manhattan Grill à 135 invités. Le soir une d réunissaient les invités de nou à la salle Finnish.

Les nouveaux mariés s'ét ront à Sudbury.



CES OBLIGATIONS PRÉPARENT L'AVENIR

Que sera-t-elle plus tard? Une musicienne accomplie, une grande vedette, une femme modèle ou un ange de charité?

Achetées maintenant, les Obligations d'Épargne du Canada fourniront l'aide nécessaire quand viendront les années de couvent . . . l'achat du trousseau ou la fondation d'un foyer . . . tout ce qui contribue à un avenir ensoleillé.

Qu'un besoin pressant se présente, les Obligations d'Épargne du Canada sont encaissables en tout temps à leur prix d'achat, plus les intérêts courus.

Achetez aujourd'hui même des Obligations d'Épargne du Canada. Vous pouvez les obtenir de votre banque, courtier de placement, société de fiducie ou de votre employeur.

Achetez DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Meilleures que jamais - Intérêt: premiers 2 ans 3¼% - 11 années suivantes 4¾%

u marié portait une
rose avec petit boléro
oires bleu-marins.
également une parure
arrure et un corsage
nches.

t ses garçons d'hon-
t pantalons noirs et
s.

rémonie la réception
Finnish Hall, rue
nq heures il y eut
anhattan Grill servi
Le soir une danse
s invités de nouveau
nnish.

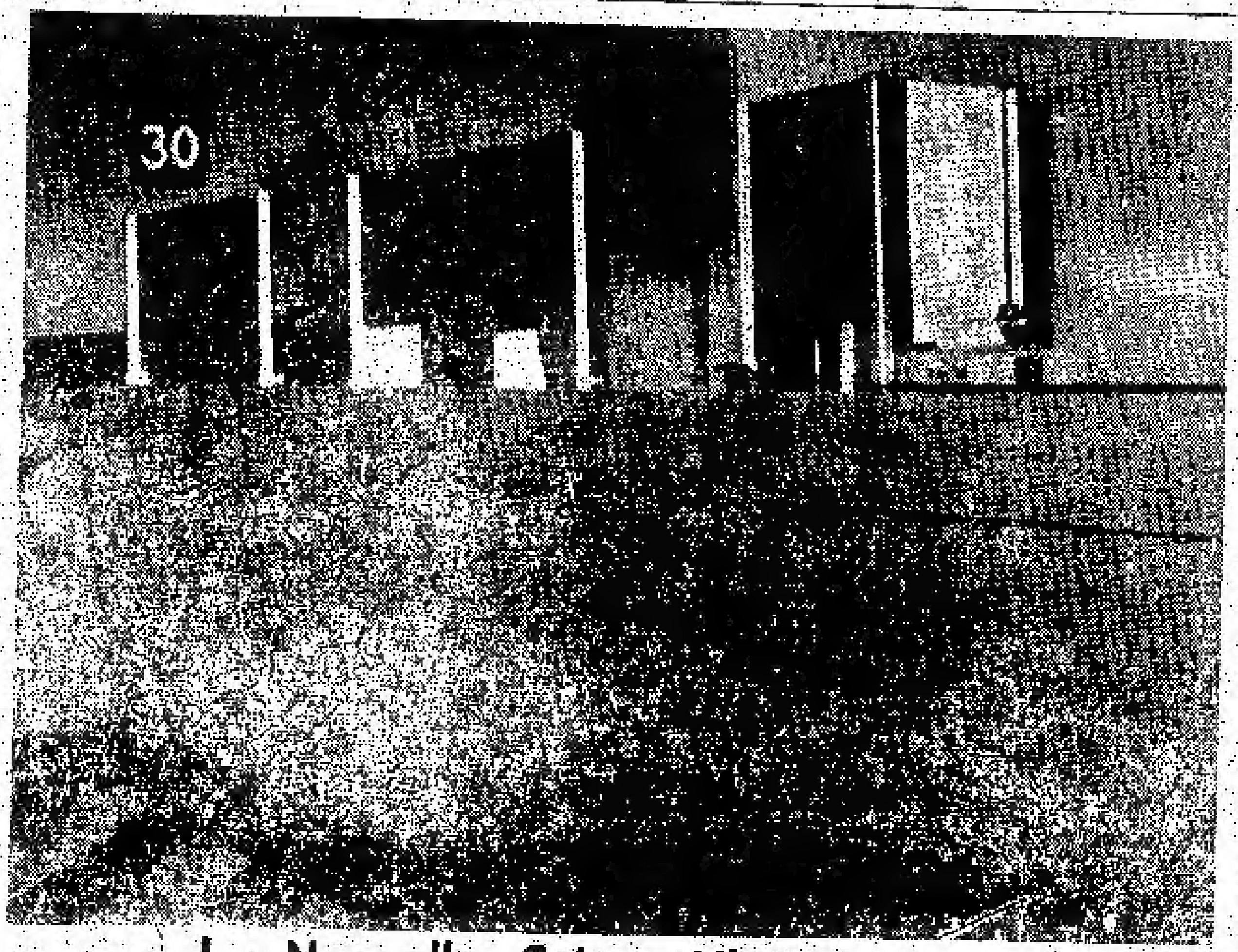
ux mariés s'établi-
y.

Grande Ouverture Officielle du Nouveau Local

DE LA

Caisse Populaire St Jean de Brébeuf, Sudbury Ltée

Dimanche, le 27 octobre 1957



La Nouvelle Caisse Ultra-Moderne,
Située à 531 Notre-Dame, Sudbury

MA CAISSE POPULAIRE

Je suis né en Allemagne dans un temps de trouble; j'ai grandi au milieu du petit peuple d'aujourd'hui. J'ai traversé deux guerres mondiales, et subi la dépression, et chaque jour j'endure l'indifférence et l'égoïsme humain.

Monsieur le Commandeur Alphonse Desjardins qui m'a tranplanté en Amérique du nord, m'a doué d'une vision claire, d'une volonté ferme, d'un corps sain, d'une tâche précise à accomplir. Malgré tous ceux qui ne veulent pas de moi, qui s'obtinent à ne pas me fréquenter je suis toujours là pour vous servir tous et venir en aide à ceux qui ont besoin de moi.

Dans mon organisation, je suis démocratique; j'obéis à la voix de la majorité de mes membres. Je suis coopératrice dans mon action. Je suis donc ce que vous voulez bien que je sois; je suis faible, pauvre, insuffisante, si vous ne vous intéressez pas à moi; mais au contraire je serai forte, riche, et rendrai service si vous vous intéressez à mon sort.

Je veux vous aider dans vos problèmes financiers, dans votre budjet familiale, dans vos besoins. Je veux aider tous les Canadiens-français: hommes, femmes, enfants, sans distinction de classe. Je veux l'union économique; j'ai horreur de la division, car elle m'affaiblit. Je ne favorise point le riche ni ne rejette le pauvre.

Je vous encourage de bâtir une réserve financière pour mieux vous aider, afin que la route de la vie ne soit pas trop difficile. Je veux que vous soyez charitable, si vous êtes plus fortunés, que vous placiez cette fortune au service des moins fortuné.

Je veux un peu plus de sécurité dans ce monde troublé. J'ai tout un record à mon crédit. Je suis financièrement solide, j'ai aidé à la naissance de vos enfants; j'ai pourvu à leur éducation; j'ai fourni des meubles aux jeunes mariés; j'ai bâti des maisons; j'ai acheté des troupeaux, des machines aratoire; j'ai hospitalisé vos malades, et même enterré vos morts.

Je fais parti par mes affiliations au grand mouvement provincial et national, qui veut bâtir un monde meilleur. Je suis composé de tous ceux qui ont besoin de moi. Mon ambition est de vous servir. J'appartiens à chacun d'entre vous si vous voulez me faire plaisir servez-vous de moi et appelez-moi: "Ma Caisse Populaire".

par J. Omer Legault

Vaste Enquête Scientifique Par Les Caisses Populaires

On commence, pour la première fois dans l'histoire, une vaste enquête scientifique sur "les conditions de vie, les besoins et les aspirations de la famille canadienne française". Les Caisses Populaires sont à l'origine de l'initiative. De plus, elles vont s'employer à répandre l'usage du budget familial partout dans la province de Québec.

Tel est l'essentiel des résultats du congrès de la Fédération des Caisses Populaires Desjardins, terminé jeudi dernier à Lévis après avoir duré quatre jours. Une quarantaine de délégués de la Confédération Internationale du Crédit populaire, venu de six pays d'Europe et du Moyen-Orient, s'étaient joints aux congressistes.

Le "voeu No 1" des 1,500 membres du congrès a préconisé une règlementation des ventes à tempérament au Canada.

Enquête de trois ans

M. Yves Martin, sociologue et professeur à la faculté des Sciences sociales de l'Université Laval, a exposé pendant la séance de clôture des assises le programme d'une grande enquête sur le comportement des familles au point de vue économique.

C'est le début d'une étude d'environ trois ans. Elle doit produire des connaissances qui permettront de rapprocher davantage les Caisses Populaires des besoins familiaux.

— Suite à la page 12 —

Il A Donné Une Ame A Notre Argent

La formule des caisses populaires, mise au point par le fameux commandeur Desjardins, de Lévis, suscite l'intérêt des économistes chrétiens du monde entier. On veut, depuis plusieurs années déjà, l'adapter à plusieurs autres pays. Car elle est la formule qui a amené la coopération dans l'épargne et le crédit et a reconnu en même temps la nécessité de l'éducation des masses.

Nos caisses populaires groupent environ un million de membres. Elles commandent chez nous et à l'étranger un respect qui voudrait bien se traduire sous forme d'émulation. Car les caisses populaires Desjardins ont contribué très particulièrement à arracher les Canadiens français à un marasme perpétuel en apprenant aux familles à mettre de l'argent de côté et en aidant les mêmes familles par des prêts généreux aux jours plus difficiles de leur économie domestique.

Le congrès vient d'avoir lieu à Lévis. Il a groupé plus de quinze cents délégués, venus de toutes les villes et paroisses de la province et du Canada où il y a des caisses populaires, aussi de plusieurs autres pays qui ont contribué à faire de cette convocation un événement mondial en quelque sorte.

A part d'avoir montré aux autres une saine économie dans la coopération, de leur avoir enseigné en quelque sorte un système idéal d'épargne et de crédit dans un monde démocratique chrétien, nos caisses populaires ont formulé un voeu qui a une envergure singulière et qui donnera à leur congrès un sens social très élevé: dans les prochains mois, elles procéderont à une enquête complète sur le comportement de la famille canadienne-française vis-à-vis l'épargne, le crédit et ses besoins de consommation. Elles ont, en même temps, décidé de faire encore plus de propagande dans les écoles pour y mieux maintenir, grandir et multiplier les caisses scolaires. Elles attestent ainsi jusqu'à quel point elles ont le sens social, comment elles se préoccupent de l'éducation de la jeunesse, et pourquoi elles pourront accuser d'autres succès retentissants dans les années à venir parmi le peuple canadien-français.

Le mouvement des caisses populaires a en quelque sorte spiritualisé l'économie des Canadiens français. Il a donné une âme à leur argent. Il a traduit la corvée antique en un système moderne d'entr'aide économique. Il a appris l'épargne à un peuple que sa propre générosité aveuglait. Il a régularisé une vertu fondamentale, la solidarité, qui, dans le corps et l'âme d'une société, doit être spirituelle et matérielle à la fois, tout comme dans un individu.

Les Caisses populaires Desjardins — c'est un voeu du congrès exprimé en présence d'économistes étrangers de grand renom — vont continuer à enseigner l'épargne à ces familles canadiennes-françaises, gâtées par un succès matériel sans précédent et qui sont en voie de prendre le luxe pour une nécessité absolue. Elles vont atteindre l'enfant à l'école et vont se livrer là au plus dur de leur mission. Car, jamais, une jeune génération du Canada français n'a été aussi gaspilleuse, aussi éloigné de son propre lendemain.

Il n'y a qu'à fréquenter nos universités, nos collèges et nos écoles pour voir jusqu'à quel point l'enquête des Caisses populaires auprès des familles et son mouvement introduit aux cours élémentaires, secondaire ou universitaire, arrivent à une heure cruciale de notre bien-être économique.

Dans l'économie du monde, il y a des cycles. Nous connaissons depuis plusieurs années celui des vaches grasses. Les Caisses populaires Desjardins veulent nous aider et obtenir notre aide, afin de mieux traverser tous ensemble les années de vaches maigres qui, un jour ou l'autre, vont nous éclater dans la figure. Il convient tellement de nous y bien préparer. Et la jeunesse, qui n'a connu que la réussite financière, est si peu apte à penser à ce qu'elle doit faire, quand l'argent se fait plus rare.

Notre Nouvelle Adresse: 531 Notre Dame, Sudbury

Hommages Et Succès

St Jean d

J. N. Desmarais C.R.

Aviseur Légal de la Caisse

4 rue Durham N.

Edifice Mackey OS. 5-7521

Magasin Lalande

Le Seul Magasin à Rayons du "Moulin à Fleur"

Ouvert le samedi jusqu'à 9 hrs p.m.

485 ave Notre-Dame OS. 5-5623

La Paroisse St Jean de Brébeuf

Curé	Assistants:
Lorenzo J. Côté, ptre	R. Despatie, ptre
OS. 5-8738	R. Hébert, ptre.

Institut Commercial

Cours Commercial

Dactylo — Sténo

68 rue Ignace Sudbury, Ont.

J. Omer Legault, gérant
Caisse Régionale Nipissing - Sudbury Ltée

Prog

1 Bienvenue par M. …
sident de la Caisse …
Ltée

2 Mot du représentant…

3 Allocution par M. l…
honoraire de la Cai…

4 Ouverture officielle…
la Caisse Populaire …

5 Bénédiction du nou…
re Curé

6 Visite des bureaux …
Gratuité de La C…

Président honoraire
M. le Curé L. J. Côté

COMMISSION DE CREDIT

M. Alphonse Philippe, président
M. Donatien Pelland
M. Léon Duhamel

A…
M. l'ab…

CONSEIL D'…

M. Gilbert Roussy …
M. Gabriel Landry …
M. Elisée Ferland …
M. Hector Gervais …
M. Norman Arbour …
M. F. Xavier Thériault
M. Henri Lapalme …
M. J. Arthur Pharand
Mme Fernande La Bran…

Coopérative Funéraire Du District de Sudbury

73 E. Beech OS. 5-6302

J. René Dionne

Comptable Licencié
l'Un des Fondateurs de la Caisse
378 rue Agnès OS. 4-4…

OS. 3-6832

J. P. Raymond

Assurances
Feu, Vol, Auto, Vie, etc.
147 Notre-Dame Guy Raymond, Rep.

ATELIER de MONUMENTS D'ART…

Vente, Installation et Réparation
R. Lacasse, prop.
Ouvert le soir sur semaine
215 rue Dell OS. 3-1…

F. A. Papineau, *Bijoutier*

Cadeaux pour toutes occasions
Réparages — Termes faciles
466 Notre-Dame OS. 5-6555

Pharmacie Bradley

Prescriptions Remplies avec Soin

517 Notre-Dame OS. 5-5…

L'Ami du Peuple Sauvegarde Les Tradit…

...ès A La Caisse Populaire
...n de Brébeuf

Programme

...enue par M. AURELE RICARD vice-pré... de la Caisse Régionale Nipissing-Sudbury

...u représentant de la Ville de Sudbury

...tion par M. le curé L. J. Côté président ...aire de la Caisse Populaire

...ture officielle par le premier président de ...sse Populaire M. Henri Lapalme

...diction du nouveau bureau par le Rév. Pè... ...ré

... des bureaux par tous les invités.

...tuité de La Caisse: Souvenir à Tous

Arthur Pharand, gérant
Caisse St Jean de Brébeuf

Aumônier
M. l'abbé G. Forest

Aviseur légal
J. N. Desmarais C.R.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

...rt Roussy .... président
...el Landry .... vice-président
... Ferland .... directeur
...or Gervais .... "
...an Arbour .... "
...vier Theriault .... "
...i Lapalme .... "
...thur Pharand .... sec.-gérant
...nande La Branche .... caissière

CONSEIL DE SURVEILLANCE

M. Laurent E. Albert, président
M. Omer Gignac
M. Gérald Mayer

O. W. EATON
Furniture Co. Ltd.

Ameublements complets pour Maison, Hôtel, Restaurant, Bureau

Coin Notre-Dame et Bond — Sudbury — OS. 3-3621

Economisez 10% en venant au bureau
(Cash and Carry)

Nettoyeurs — PARKWAY — Cleaners

OS. 3-8466

Travail de réparations
Nous allons chercher et livrer à domicile
249 rue King Sudbury

La Coopérative Régionale Nipissing-Sudbury Ltée

Verner, Noëlville, St-Charles
Lavigne, Desaulniers
J.M. Poitras, Gérant

...ionne

...encié
...e la Caisse
OS. 4-4035

Poulin's Service Station

Votre Vendeur ESSO du North End
J.A. Poulin, prop.
621 Notre-Dame OS. 5-8180

Ernie's Signs Ltd.

Manufacturier d'Enseignes Neon
16 Young N. OS. 5-7568

Deux Moyens d'Epargne

MATERIELLEMENT

Les Caisses Populaires

SPIRITUELLEMENT

Souscrire à la

Villa Loyola de Sudbury

...ENTS D'ART

Réparation
...op.
...semaine
OS. 3-1632

Salon de Barbier Noël

Jean-Noël Brouillard, prop.
563 Notre-Dame Sudbury

Rita's Beauty Salon

Ouvert le soir: mardi et vendredi
221 rue Dell OS. 5-8068

...Bradley

...avec Soin
OS. 5-5274

Magasin Robert

Viandes fraiches et Epiceries
217 rue King OS. 3-0601

The Laberge Lumber Company Limited
Sudbury, Ontario

Traditions Française du Matériel et du Spirituel

Son Excellence Mgr Panico . . .

— Suite de la page 1 —

SON EXCELLENCE MGR G. PANICO, DELEGUE APOSTOLIQUE REND VISITE A L'UNIVERSITE DE SUDBURY

Sacré-Coeur et la nouvelle Université de Sudbury.

Après la messe, déjeuner intime, au réfectoire des Pères, puis rencontre des étudiants, au gymnase: réception chaleureuse et combien stimulante. - Le Révérend Père Recteur dit sa joie de recevoir, au nom de l'Université et de son personnel, Son Excellence Mgr G. Panico; il fait ensuite un vibrant historique du Collège du Sacré Coeur, son évolution vers l'enseignement du haut-savoir, comme Université reconnue, par le Gouvernement Ontarien. - Le R.P. Alphonse Raymond dit aussi son espoir dans l'aide du clergé, des laïques, des puissances civiles, et surtout de la divine Providence, sous la délicate conduite de Son Excellence Mgr. A. Carter, évêque coadjuteur du diocèse du Sault-Ste-Marie.

Un élève de philosophie, M. Jacques Langlois présente, au Délégué apostolique, une adresse finement fignolée rappelant de délicats souvenirs, à Son Excellence Mgr Panico et soulignent aussi toute la joie des étudiants ainsi que l'entière soumission de chacun au Saint-Siège. - Un autre élève, M. Dino Gerolami, cette fois en italien, dit l'affection de tous pour l'Eglise, pour le Pape Pie XII et pour son digne représentant, le Délégué Apostolique. Son Excellence Mgr Panico non seulement donne son appréciation louangeuse, il ordonne joyeusement aux Etudiants de prendre trois jours de congé.

Chants, en latins, à la chapelle, chants en français et en italiens, à l'auditorium, le tout splendidement exécuté, grâce au R.P. Robitaille et à la belle Chorale de l'Université de Sudbury, adresses et discours au point, enthousiasme de chacun, tout préparait à recevoir le Message Apostolique et précis de Son Excellence Mgr G. Panico et à faire de cette visite un souvenir inoubliable. - Voici le Message du Délégué Papal.

— Suite de la page 1 —

ALLOCUTION DE MGR PANICO

roc solide du sacrifice consenti par amour: amour de Dieu, amour de l'Eglise, amour pour ce pays magnifique qui est le vôtre, Grand et noble héritage que celui qui vous est légué.

Vos pères ont surmonté des obstacles de tous genres et ils ont su s'adapter, - et à quel prix, il le faut parfois - à toutes les circonstances des mystérieux desseins de la Providence. Après le traité de Paris, en dépit des difficultés et des luttes engendrées par un changement si radical alors que le gouvernement passait de la France à l'Angleterre, on a fini par établir dans ce vaste et nouveau continent les deux cultures, on adopta comme langues officielles le français et l'anglais.

Et aujourd'hui, après bien des tâtonnements et parfois même des empiètements, après le travail d'une évolution forcément lente et difficile, le Canada peut dans son ensemble offrir un exemple à l'Europe et au monde, - la coexistence de ces deux cultures, - comme la preuve que l'animosité et l'injustice peuvent disparaître même chez deux peuples de langue différente, pour faire place à la paix et à l'harmonie.

La richesse vient de la variété. Et nous trouvons ici d'abord l'héritage de la France, fille aînée de l'Eglise, dotée d'une très riche culture catholique, des traditions imprégnées de pensées catholiques, et remontant en ligne directe aux premiers martyrs et aux premiers héros du pays. Ils apportent avec eux des saines traditions et la riche culture de leurs pères.

D'autre part, nous trouvons aussi des Anglais, des Ecossais, des Irlandais, et plus récemment encore des représentants de tous les pays du monde, qui apportent eux aussi une riche contribution au patrimoine national.

Dans ce travail d'unification et d'intégration, les catholiques du Canada sont tout désignés pour nourrir et entretenir la paix et l'harmonie. Ils ont cette largeur de vue que leur donne la Foi. Sans toutefois perdre de leur richesse ethnique, ils savent s'élever au-dessus des différences qui les séparent, ils ont des coeurs assez grands pour aimer et aider des frères dans la Foi et leurs propres compatriotes, quelque soit leur origine ethnique et leurs pensées. - Les catholiques devraient être les premiers à bénéficier des deux cultures. Il faut s'efforcer d'être bilingue dans les écoles catholiques. Mais permettez-moi de faire ici une remarque, les efforts des maîtres à l'école ne suffisent pas, car c'est au foyer que le véritable travail doit se faire. Les parents sont les premiers responsables et doivent d'abord montrer à l'enfant la langue maternelle et lui en faire découvrir les beautés. Plus tard on lui permettra de lever le voile sur une autre langue et une autre culture, et l'enfant en profitera d'autant.

En terminant, je vous souhaite à tous une formation franchement catholique qui fasse de vous des citoyens modèles et des saints. Profitez bien de ce grand avantage qui vous est fourni par tout l'ensemble des circonstances si favorables, en ce pays, de fortifier vos âmes dans la Foi et la science véritable: votre avenir en sera assuré, non seulement sur cette terre mais en l'autre aussi.

Et afin que tous ici, maîtres et élèves, puissent continuer ce travail splendide pour lequel je vous félicite de nouveau, je vous accorde la bénédiction apostolique du Saint-Père.

PAROLE A RETENIR

Comme il y a sur terre des lieux dignes d'une vénération particulière, consacrées par le sang des martyrs ou par les miracles que Dieu y a multipliés, de même certaines langues ont acquis une noblesse toute spéciale, parce qu'elles ont été des instruments efficaces pour la diffusion de la parole divine.

Telle est, mes frères, la langue française. Pendant dix-huit siècles de fidélité à l'Eglise catholique, la foi s'est comme imprimée en notre langue, lui communiquant quelques chose de sa richesse et de son éclat. Par elle, la vérité a été prêchée dans les régions les plus lointaines et les plus sauvages. Elle est devenue une langue chrétienne, une langue missionnaire.

SOLUTION No 83

CLASSEMENT

— Dans quelle classe d'animaux placez-vous la baleine?

— Dans la classe des parapluies.

L'acide sulfurique, un produit hautement corrosif sous sa forme pure, est un ingrédient indispensable de la vie moderne. Il constitue en effet un ingrédient de base des engrais chimiques; il sert au raffinage de l'huile et à la fabrication de la peinture; on y recourt même pour déterminer le contenu en gras du lait.

Adresse du Père Recteur

— Suite de la page 1 —

Quand le Collège fêta ses 40 années d'existence, en 1953, le Collège avait éduqué 2,425 élèves. De ce nombre, 142 sont devenus prêtres séculiers ou religieux: 35 prêtres sont dans notre diocèse et 37 en d'autres diocèses du Nord-Ontario. Parmi les religieux, plusieurs Jésuites travaillent au Collège ou à la Paroisse Ste-Anne. Et nous avons de nos anciens qui sont missionnaires Pères Blancs, Oblats ou Jésuites chez les Indiens de l'Ontario et dans les pays lointains de Mission.

L'année dernière, voulant commencer à utiliser les pouvoirs universitaires contenus dans notre Charte initiale, nous avons fait changer, par le Gouvernement d'Ontario notre nom de Collège en celui d'Université de Sudbury. Et pour la première fois, en juin dernier, nous avons donné nos propres Baccalauréats.

Excellence, notre ambition est de doter notre diocèse et aussi donner aux 500,000 citoyens de Nord-Ontario les avantages d'une Université dans leur milieu. Et nous espérons que cette institution contribuera beaucoup à la Gloire de Dieu, à l'honneur de l'Eglise et au bien des âmes dans ce pays. Nous voulons que selon sa devise "Lucerna Ardens et Lucens" cette Université soit un phare qui apporte aux esprits la lumière de Dieu et aux coeurs la charité du Christ. Les cours s'y donneront dans les deux langues officielles du Canada, car nous voulons rendre service à tous et aussi rester fidèles à notre culture tout en respectant celle des autres. Nous avons besoin de beaucoup d'aide pour développer cette Université. Mais nous avons confiance en la Providence qui nous enverra le secours nécessaire. Nous comptons beaucoup sur l'appui des pouvoirs civils, sur la collaboration du clergé séculier, sur les sages conseils de Son Excellence Mgr A. Carter, comme aussi et surtout sur la Bénédiction du Saint-Père que Vous nous donnerez en Son nom: nous Vous la demandons, Excellence.

La Caisse Populaire St-Jean de Brébeuf Offre à Ses Sociétaires

Un Plan de Sécurité qui DOUBLE les dépôts d'épargne et ACQUITTE les prêts au Décès

ASSURANCE-EPARGNE

Depuis le premier septembre nos sociétaires bénéficient d'un plan d'assurance qui DOUBLERA leur dépôt jusqu'à un maximum de $1,000.00.

PRIME A PAYER:
AUCUNE

EXAMEN MEDICAL:
AUCUN

Il suffit d'être en état de vaquer à ses occupations habituelles pour bénéficier de cette assurance et n'avoir pas atteint 70 ans lors de la mise en force de cette assurance, soit le premier septembre 1954.

ASSURANCE-PRET

Les emprunteurs âgés de moins de 70 ans seront assurés pour le plein montant de leur emprunt jusqu'à concurrence de $10,000.00.

PRIME A PAYER:
AUCUNE

EXAMEN MEDICAL:
AUCUN

Mêmes conditions que l'assurance-épargne.

INCROYABLE MAIS VRAI

Qui aurait pensé, il y a quelques années, que votre caisse populaire pourrait en 1954 faire bénéficier ses sociétaires d'un programme d'assurance qui DOUBLERAIT les dépôts et ACQUITTERAIT les prêts au décès. Ce vaste projet d'assurance a été rendu possible par la coopération de l'assurance-vie Desjardins avec votre Coopérative d'épargne et de crédit.

Si vous n'êtes pas sociétaires de la caisse, nous vous invitons à le devenir le plus tôt possible et à ouvrir un compte avec nous. Pour plus de renseignements adressez-vous au soussigné.

Heures de bureau: le jour de 10:00 a.m. à 5:00 p.m. Hres
Le soir, les mardi et vendredi de 7:00 à 8:00 Hres
CAISSE POPULAIRE ST-JEAN-DE-BREBEUF (Sud.) LTEE
531 ave Notre Dame Tél. OS. 3-7927

J.-A. Pharand
secrétaire-gérant.

Celui qui possède une bicyclette ne loue pas celle du voisin . . .

A tous les paroissiens,

Il y a déjà quelques mois, les journaux vous ont appris que les Caisses Populaires pourraient bientôt offrir à leurs sociétaires, les services dassurances-vie-prêt et d'assurance-vie-épargne.

Pour l'assurance-vie-prêt, cela signifie que, dans le cas d'un emprunteur d'une caisse assurée, advenant son décès, aucune réclamation ne sera faite, à sa veuve ou à sa succession, pour tout solde d'emprunt n'excédant pas $10,000.00 soit sur hypothèque ou sur reconnaissance de dette.

Ce qui est susceptible d'intéresser tout le monde c'est l'assurance-vie-épargne. Par cette assurance les dépôts de nos sociétaires, jusqu'à $1,000.00 seront doublés en cas de décès. Pour plus d'explication, procédons par un exemple: Si vous avez en dépôt -298.36 et que vous mourrez subitement demain matin, vos héritiers recevront deux fois $298.36 soit $596.72. Si vous avez $500.00 vos héritiers recevront $1,000.00; enfin si vous avez $2,200.00 ils recevront $3,200.00.

Nous remettrons sous peu à nos sociétaires un certificat officiel, à leur nom, leur garantissant que leur dépôt sera doublé suivant les conditions mentionnées.

Votre caisse fait faire profiter ses sociétaires de ces deux avantagse. Hâtez-vous d'y adhérer, si vous ne l'avez déjà fait. Vous pourrez jouir d'une protection additionnelle d'assurance-vie, sans avoir à payer aucune rime, tout en bénéficiant du taux ordinaire d'intérêt sur votre dépôt.

— Suite de la page 9 —

VASTE ENQUETE SCIENTIFIQUE PAR LES CAISSES POPULAIRES

Peut-être les Caisses en viendront-elles à fonder un service de budget familial, qui serait un "centre de dépannage" pour les foyers en mauvaises affaires. On sait qu'il existe un organisme du genre en Hollande, sous le nom l'Institut national du budget familial.

En quoi il consiste

On sait que le thème du congrès était le budget familial. En troisième journée des assises, une causerie de M. Charles Gagné, doyen de la faculté d'Agriculture de l'Université Laval, a traité du sujet.

M. Gagné a décrit la pratique du budget comme suit:

"Le consommateur décidé d'établir son budget familial doit, avec son épouse et, à l'occasion, ses enfants, établir aussi sûrement que possible son avoir net et ses revenus probables. Pour cela, il procède pour estimation ou par comparaison et consulte au besoin ses livres de compte, s'il a déjà l'habitude de faire sa comptabilité. S'il n'a encore jamais tenu de compte, il recourt à sa mémoire et demande des conseils à des personnes d'expérience.

"Il dresse une liste de ses dépenses probables. Pour ce faire, la lecture d'un livre modèle de budet l'aidera beaucoup. Il classe ses dépenses à venir, selon l'importance des besoins à satisfaire.

"A la fin de l'année, à tous les trois mois, ou à tous les mois, on récapitule les revenus et les dépenses et l'on compare les résultats obtenus avec ceux prevus.